Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 69 (1951)

Heft: 279

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 279 Bern, Mittwoch 28. November 1951 — 69. Jahrgang — 69me année — Berne, mercredi 28 novembre 1951 **No 279**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21560
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21560
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Rondax AG., in Basel.
Société du Gaz du Valais Central S. A., Sion.
SUISA, Società Svizzera degli Autori ed Editori; Classe Ba, Da, F, Hb e K della tariffa.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 139971—139994.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB betreffend die Abänderung des BRB über die Verwertung der Kartoffelernte 1951. ACF modifiant celui qui concerne l'utilisation de la récolte de pommes de terre de 1951. DCF che modifica quello concernente l'utilizzazione del raccolto delle patate del 1951.
Costa Rica: Neue Devisenvorschriften und Zolltarif. Costa Rica: Prescriptions en matière de devises et de tarif douanier.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich — *Konkursamt Wiedikon-Zürich* — (2915²)

Gemeinschuldner: Bertozzi Franz, geboren 1913, von Zürich, Südfrüchtehändler, Else-Züblin-Strasse 44, Zürich 9.
Datum der Konkurseröffnung: 31. Oktober 1951.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 7. Dezember 1951, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant zur Schmiede-Wiedikon, Birmensdorferstrasse Nr. 141, Zürich 3.
Eingabefrist: bis 28. Dezember 1951.
Nota: Die Gläubiger sind dringend gebeten, an der Versammlung teilzunehmen, damit dieselbe beschlussfähig wird.

Kt. Basel-Stadt — *Konkursamt Basel-Stadt* — (2926)

Gemeinschuldnerin: Reklame Keller A. G., Ausführung von Reklame aller Art, Frobenstrasse 40, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 10. November 1951.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 10. Dezember 1951, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 28. Dezember 1951.
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 10. Dezember 1951, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. de Vaud — *Office des faillites, Lausanne* — (2920)

Failli: Bohy Jean, industriel, rue de la Savonnerie 4, à Renens.
Date du prononcé: le 15 novembre 1951.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: le 18 décembre 1951.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich — *Konkursamt Wiedikon-Zürich* — (2916³)

Gemeinschuldnerin: Via Bona-Genossenschaft für Geschenksendungen, mit Sitz in Zürich 3, Bertastrasse 10.
Datum der Konkurseröffnung: 1. November 1951.
Datum der Einstellung mangels Aktiven: 20. November 1951.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 8. Dezember 1951 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 800 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich — *Konkursamt Aussersihl-Zürich* — (2924)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über die Firma Holdener & Co., Stauffacherquai 44, Zürich 4, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes mit Bezug auf die nachträglich zugelassene Forderung sind innert 10 Tagen von dieser Bekanntmachung an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Bern — *Konkursamt Bern* — (2917)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldnerin:
Architektur- und Baugesellschaft G. m. b. H., in Bern.
Anfechtungsfrist: 8. Dezember 1951.

Kt. Bern — *Konkursamt Interlaken* — (2921)

Gemeinschuldner: Knubel-Hirschi Karl, Metzgermeister, Interlaken.
Anfechtungsfrist: bis und mit dem 8. Dezember 1951.

Kt. Luzern — *Konkursamt Entlebuch* — (2934)

Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des
Pfyffer Josef, sel.,
früher Wirt «Zum Rössli», Schachen, Werthenstein, liegt der Kollokationsplan sowie das Lastenverzeichnis bezüglich der Liegenschaft «Gutrüti» in Kriens zur Einsicht und allfälligen Anfechtung auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von dieser Publikation an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig liegt auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentums- und Aussonderungsansprachen auf. Begehren um Abtretung von Massarechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. sind innert der Auflagefrist des Kollokationsplanes beim Konkursamt schriftlich einzureichen.

Ct. de Vaud — *Office des faillites, Lausanne* — (2922)

Faillie: Turian Roland S. A., à Lausanne.
Délai pour intenter action: le 8 décembre 1951.

Ct. de Vaud — *Office des faillites, Moudon* — (2918)

Modification de l'état de collocation

Faillie: Jacot-Gavillet Elisabeth, épicerie, à Thierrens.
Date du dépôt à la suite de production tardive: 28 décembre 1951.
Délai pour intenter action en opposition: 8 décembre 1951.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2927)

Gemeinschuldner: Sterki-Bernardi Linus, Inhaber der Firma «L. Sterki», Handel mit Radio- und Grammophon-Apparaten, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 24. November 1951.

Kt. Aargau *Konkursamt Laufenburg* (2928)

Gemeinschuldner: Reimann-Herzog Johann, 1905, Autotransporte, von und in Oberhof.
Datum des Schlusses: 22. November 1951.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Boudry* (2919)

Failli: Borle Georges, ouvrier de fabrique, à Cormondrèche.
Date du jugement de clôture: 22 novembre 1951.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Berne *Office des faillites, Courtelary* (2925)

La faillite prononcée le 25 septembre 1951 contre la société en nom collectif Gehrig Frères, à Renan, a été révoquée à la suite du retrait de toutes les productions, et cela par décision du 23 novembre 1951 rendue par le président du Tribunal de Courtelary. En conséquence, la faillie a été réintégrée dans la libre disposition de ses biens.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (2933)

Unique enchère

Failli: Rezzonico Domenico, feu Victor, de Davesco-Soragno (Tessin), entreprise de carrelage et revêtement, à Fribourg.
Date et lieu de l'enchère: vendredi 4 janvier 1952, à 15 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 20 décembre 1951.
Immeubles: commune de Fribourg, cad. fol. 3447.
Cadastre: art. 4184. Chemin Mon-Foyer 3, habitation, cave, garage et place de 700 mètres.
Estimation de l'office: 112 500 fr.
Taxe cadastrale: 122 100 fr.
Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

Fribourg, le 27 novembre 1951.

Le préposé aux faillites: Ziegenbalg, subst.

Ct. du Valais *Office des faillites, Martigny* (2929)

Vente aux enchères

L'Office des faillites de Martigny vendra en enchère unique et au plus offrant le lundi 3 décembre 1951, à 11 heures, au garage Diserens, à Saxon, une automobile Fiat, modèle 1932, CV. 7, 32, 4 places, rouge-grenat, provenant de la succession répudiée de feu Lamon Adrien, à Saxon.
Paiement comptant. Estimation 1200 fr.

Martigny, le 26 novembre 1951. Le préposé: A. Girard.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (2930)

Freitag, den 14. Dezember 1951, 11 Uhr, wird vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im I. Stock) über den von Immler-Braun Karl, Inhaber der Einzelfirma Möbel-Immler, Steinenring 49, Basel, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandelt.

Basel, den 27. November 1951. Zivilgerichtsschreiberei Basel, Prozesskanzlei.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud *Tribunal de Vevey* (2931)

Le président du Tribunal du district de Vevey statuera en son audience du vendredi 7 décembre 1951, à 8 heures 30, à la Cour au Chantre, rue du Simplon 22, à Vevey, sur la demande de sursis concordataire présentée par Lang Georges et Mlle Jacquelline, à Montreux, avenue du Kursaal 19.

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation des débiteurs.

Vevey, le 26 novembre 1951. Le président: A. Loude.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Bern *Richteramt II, Bern* (2932)

Konkursaufschub

Die Siedlungsgenossenschaft «Abendruh», mit Sitz in Zollikofen, hat ihr Konkursaufschubsgesuch (Art. 903, Abs. 5, OR) beim Richteramt II Bern wieder zurückgezogen.

Bern, den 26. November 1951. Der Konkursrichter: Troesch.

Kt. Aargau *Konkurskreis Bremgarten* (2935)

Gläubigerversammlung

Schuldnerin: Horlacher A.-G., Mühle, Jonen.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 14. Dezember 1951, vormittags 10 Uhr, im Gerichtssaal in Bremgarten.
Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters Max Schmidli, Notar, Wohlen (Aargau).

Wohlen, 27. November 1951. Der Sachwalter: M. Schmidli, Notar.

Ct. de Vaud *Tribunal d'Orbe* (2923)

Refus d'octroi de concordat

Le président du Tribunal du district d'Orbe, statuant dans son audience du 8 novembre 1951, a refusé de mettre les époux

Jordan-Blanc Robert et Suzanne,

au bénéfice du concordat institué par les articles 293 et suivants L.P.

Orbe, le 24 novembre 1951. Le président: Rossel.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

24. November 1951. Apparate aller Art, usw.

Sanitas A.-G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1951, Seite 1145), Apparate aller Art usw. Die Generalversammlung vom 16. November 1951 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 400 000, zerfallend in 1400 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden.

24. November 1951. Rohstoffe, Textilerzeugnisse, usw.

Inro G.m.b.H., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. November 1951 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Ihr Zweck sind Handel mit industriellen Rohstoffen aller Art, insbesondere auf dem Textilgebiet, Handel mit und Vertretung von halbfertigen Produkten und fertigen, insbesondere Textilerzeugnissen, Verwaltung von Warenzeichen und Ankauf und Verwertung von industriellen Lizenzen. Sie kann Grundstücke erwerben und sich an andern Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Walter Illi, von und in Nürensdorf, mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000, und Teodoro Lau, argentinischer Staatsangehöriger, in Buenos Aires, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Walter Illi. Dem Gesellschafter Teodoro Lau ist Einzelunterschrift erteilt. Geschäftsdomizil: Börsenstrasse 18, in Zürich 1 (bei der Credimex AG.).

24. November 1951. Skilift, usw.

Dossen AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. November 1951 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind die Uebernahme und der Betrieb des Skilifts Rigi-Dossen, sowie die Förderung des Fremdenverkehrs auf dem Rigi. Sie kann Liegenschaften erwerben und sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt die Skiliftanlage Rigi-Dossen mit Zubehör und Mobiliar gemäss besonderem Verzeichnis zum Gesamtübernahmepreis von Fr. 101 600. Von diesem werden Fr. 25 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Arnold Stahel, von Winterthur, in Zürich, als Präsident, Josef Dahinden, von und in Zürich, Dr. Arnold Spiess, von Laufen-Uhwiesen, in Zug, und Zeno Römer, von und in Arth. Geschäftsdomizil: Waserstrasse 63, in Zürich 7 (bei Josef Dahinden).

24. November 1951. Artikel der elektrischen Branche, usw.

A. Saessell & Co. A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1950, Seite 594), Fabrikation von Artikeln der elektrischen Branche usw. Die Generalversammlung vom 14. November 1951 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Elise Saesseli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Max Saesseli, Präsident des Verwaltungsrates, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Walter Gassmann, von Basel, in Wettingen.

24. November 1951. Chemische und pharmazeutische Produkte.

Grünig A.-G., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1946, Seite 2950), chemische und pharmazeutische Produkte. Jakob Hutter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Bernhard Oesch ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 24, in Zürich 1.

24. November 1951. Kohlebürsten, usw.

Electrocarbon G m b H, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1951, Seite 2718), Kohlebürsten usw. Die Gesellschafterversammlung vom 25. Oktober 1951 hat die Statuten abgeändert. Conrad Gisler ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 5000 ist von dem neuen Gesellschafter Paul Goepfert, von Winterthur, in Bern, übernommen worden. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Alfred Goepfert wohnt in Zürich 2.

24. November 1951. Lebensmittel, usw.

G. Ruchti & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1947, Seite 1437). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Handelsagentur für Lebensmittel, Generalvertretungen von Markenartikeln der Lebensmittel- und Getränkebranche.

24. November 1951.

HADLAUB Immobilien A.G., Zürich, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1949, Seite 2258), Liegenschaften usw. Neues Geschäftsdomizil: Hufgasse 19, in Zürich 8.

24. November 1951. Teppiche.

Paul Stadler, in Zürich (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1949, Seite 1514), Handel mit Teppichen. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

24. November 1951. Damenkonfektion.

Hermy G.m.b.H., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. November 1951 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Fabrikation von Damenkonfektion. Sie kann sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen oder solche erwerben. Das Stammkapital beträgt

Fr. 30 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 15 000 sind Hermine Obrist geb. Hug, von Sulz (Aargau), in Zürich 1, und Kurt Weber, von Uster, in Biel. Die Gesellschaft erwirbt eine neue Couture-Atelier-Einrichtung gemäss Inventar vom 10. November 1951 sowie ein in den Statuten näher umschriebenes Personenauto zum Gesamtpreis von Fr. 20 000. Dieser wird voll auf das Stammkapital in Anrechnung gebracht. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist die Gesellschafterin Hermine Obrist geb. Hug. Geschäftsdomizil: Falkenstrasse 19, in Zürich 1.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

23. November 1951. Waren aller Art.

Ingold & Co., in Bern, Import, Export und Vertretungen von sowie Transithandel mit Waren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1951, Seite 3). Die Gesellschaft ist seit dem 30. April 1951 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

23. November 1951. Früchte, Gemüse usw.

W. Wyss, in Zollikofen, Handel mit Früchten, Gemüsen und Landesprodukten (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1951, Seite 574). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

23. November 1951.

Brunnhof Immobiliengesellschaft A.G., in Bern (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1950, Seite 2072). Aus dem Verwaltungsrat ist der Sekretär Werner Moser ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziger Verwaltungsrat verbleibt Hans Sohm (bisher Präsident); er führt nun Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Waisenhausplatz 14 (Bureau Notar Horlacher).

23. November 1951.

Ellams Duplicator Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1951, Seite 574). Dr. Alfred Huber ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Einzelunterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 13. November 1951 wurde Dr. iur. Peter Huber, von Grosswangen, in Bern, mit Einzelunterschrift, neu in den Verwaltungsrat gewählt.

24. November 1951. Beteiligungen.

Carta, bisher in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1947, Seite 2024). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. November 1951 wurde der Sitz nach Deisswil, Gemeinde Stettlen, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an Handels- und Fabrikationsunternehmungen der Papier- und Pappenbranche und deren Verwaltung sowie die Durchführung aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Die Statuten datieren vom 27. März 1925 und wurden am 6. Dezember 1937, 23. Juni 1947 und am 22. November 1951 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 2500. Die Mitteilungen und Einberufungen der Generalversammlung erfolgen durch öffentliche Publikation oder durch eingeschriebenen Brief an die bekannten Aktionäre. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt für alle Bekanntmachungen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist jetzt Dr. jur. Arthur Harnisch, von Wahlern, in Stettlen; er führt Einzelunterschrift. Der bisher einzige Verwaltungsrat Dr. jur. Alfred von Morlot ist zurückgetreten; seine Einzelunterschrift ist erloschen. Geschäftsdomizil: bei der «Karton- und Papierfabrik Deisswil A.G.», in Deisswil, Gemeinde Stettlen.

24. November 1951. Isolationen.

Hemmann & Co., in Bern, Ausführung von schall- und wärmetechnischen Isolationen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 70 vom 27. März 1951, Seite 738). Bruno Karl Anliker-Beckert ist aus der Gesellschaft ausgetreten.

Bureau Laupen

24. November 1951.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Gurbrü und Umgebung, in Gürbrü (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1947, Seite 3127). Der Präsident Fritz Dick-Hofmann hat demissioniert; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt Alfred Hurni-Hofmann, von und in Gurbrü. Er oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

24. November 1951.

Spar- & Leihkasse in Thun, Filiale Spiez, in Spiez (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1937, Seite 541), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Thun. Vizepräsident Hans Berger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden als Verwaltungsratsvizepräsident Paul Kunz, von Bubendorf, in Thun, welcher mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten kollektiv zu zweien zeichnet.

Luzern — Lucerne — Lucerna

24. November 1951. Möbel.

Frau Lehmann-Dahinden, in Luzern, Möbelhandlung (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1950, Seite 2706). Diese Firma wird zufolge Reduktion des Geschäftes auf Begehren der Inhaberin im Handelsregister gelöscht.

24. November 1951. Hüttenprodukte, usw.

«Rekag» A.G. Nebikon, in Nebikon, Hüttenprodukte usw. (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1947, Seite 2539). Anton Lütolf ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist der bisherige Vizepräsident Oskar Felber und neues Mitglied ist Alois Schwegler, von Hergiswil b. W., in Gettnau. Alle Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

24. November 1951. Spielwaren, usw.

Hch. Tanner, in Luzern, Spielwaren usw. (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1951, Seite 126). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Krummenacher & Tanner», in Luzern.

24. November 1951. Spielwaren, usw.

Krummenacher & Tanner, in Luzern. Unter dieser Firma bildeten Peter Krummenacher, von Escholzmatt, und Heinrich Tanner, von Madiswil (Bern), beide in Luzern, eine Kollektivgesellschaft, die mit dem Eintrag ins Handelsregister beginnt und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hch. Tanner», in Luzern, übernommen hat. Import und Export von Spielwaren sowie Vertretungen von Toiletten- und Haushaltartikeln und ähnlichem. Spitalstrasse 29.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

24 novembre 1951. Appareils électriques.

Raymond Riedo, à Fribourg, vente d'appareils électriques (FOSC. du 15 novembre 1951, N° 268, page 2839). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

24 novembre 1951.

ROUTES S.A., à Romont. Suivant acte authentique et statuts du 13 novembre 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction, la réfection et le revêtement des routes, ainsi que tous travaux de génie civil. La société peut s'intéresser à toutes affaires de même nature ou en relation avec ce genre d'activité. Le capital social de 51 000 fr. est divisé en 51 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré en espèces. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle du canton de Fribourg et, lorsque la loi l'exige, la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres. Celui-ci est composé de: Jacques Piselli, de Berlens, à Romont (Fribourg), président; Silvio Sulmoni, de Chavannes-les-Forts, à Romont (Fribourg), secrétaire, et de Angel Grisoni, de Les Ecasseys, à Bulle, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: bureau de Silvio Sulmoni.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

23. November 1951.

Milchgenossenschaft Stüsslingen, in Stüsslingen (SHAB. Nr. 125 vom 3. Juni 1942, Seite 1247). Gottlieb von Arx ist als Vorstandsmitglied und Aktuar zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Mitglied des Vorstandes und Aktuar gewählt Ernst Mauderli, von Oberthal (Bern), in Stüsslingen. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

23. November 1951. Restaurant.

Hedwig Wettstein-Kaspar, in Olten. Inhaberin dieser Firma ist Hedwig Wettstein geb. Kaspar, von Fislisbach (Aargau), in Olten, mit Zustimmung ihres Ehemannes Eugen Wettstein. Restaurant «National». Klosterplatz 17.

Bureau Stadt Solothurn

24. November 1951. Schleifmaterial.

Paul Uebelhart, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Uebelhart, von Welschenrohr, in Solothurn. Handel mit Schleifmaterial für Hartmetall und Glas. Vom Staalweg 7.

24. November 1951. Kolonialwaren.

H. Schmid, in Solothurn, Handel mit Kolonialwaren (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1950, Seite 1567). Der Firmainhaber Hugo Schmid, von Welschenrohr, wohnt nun in Solothurn.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

23. November 1951. Spenglerei usw.

Fritz Mommendey & Sohn, in Rapperswil, Kollektivgesellschaft, Spenglerei, Installation und Stanzwerk (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1951, Seite 2768). Gemäss Vereinbarung vom 12. November 1951 führen die beiden Gesellschafter Fritz Mommendey sen. und Fritz Mommendey jun. Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Elisabeth Mommendey-Helbling ist erloschen. Die im Handelsregister nicht eingetragenen Prokuren von Paul Mommendey und Willi Lutz sind widerrufen.

23. November 1951. Reisebureau, Spedition usw.

Walter Melle, in St. Gallen, Reisebureau und Spedition, Auswanderungs- und Passage-Agentur (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1946, Seite 893). Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 3.

23. November 1951.

Egger & Co. Pneuhaus, in St. Gallen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1949, Seite 1996). Neues Geschäftsdomizil: Davidstrasse 37.

23. November 1951. Metallspielwaren, Apparate.

H. & A. Gahler, in St. Gallen, Fabrikation von Metallspielwaren und Apparatebau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1950, Seite 93). Neues Geschäftsdomizil: Parketteriestrasse 15.

24. November 1951. Chemisch-technische Produkte.

E. Deutsch «forest»-Produkte, in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte für Industrie und Haushalt (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1948, Seite 3088). Der Sitz der Firma sowie der persönliche Wohnort des Firmainhabers wurden nach Rorschach verlegt. Neues Geschäftsdomizil: Washingtonstrasse 14.

24. November 1951. Spitzen, Stickereien usw.

Ernst Huber, in St. Gallen, Fabrikation und Export von Spitzen, Stickereien usw. (SHAB. Nr. 52 vom 5. März 1931, Seite 466/467). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Hinterlauben 6.

Graubünden — Grisons — Grigioni

24. November 1951. Manufakturwaren.

F. Berchtold, in Chur, Handel mit Manufakturwaren (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1949, Seite 3352). Ueber diese Firma wurde am 17. November 1951 der Konkurs eröffnet. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

24. November 1951. Möbel usw.

J. Müller & Co. Aktiengesellschaft, in Sirnach, Fabrikation von Möbeln, Furnituren und einschlägigen Artikeln (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1949, Seite 3193). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 27. Oktober 1951 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 650 000 erhöht durch Ausgabe und Einzahlung von 150 neuen Aktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Aktienkapital zerfällt nun in 650 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Als weiteres Mitglied wurde Hans Eggimann, von Gondiswil (Bern), in Olten, in den Verwaltungsrat gewählt.

24. November 1951. Wagnerei, Sägerei, Holzhandel.

Fr. Staible & Söhne, in Oberwangen, mechanische Wagnerei und Sägerei, Holzhandlung (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1946, Seite 3446). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Fr. Staible», in Oberwangen (Thurgau), übernommen. Die Gesellschaft wird daher gelöscht.

24. November 1951. Wagnerei, Sägerei, Holzhandel.
Fr. Staible, in Oberwangen. Firmainhaber ist Friedrich Staible, von und in Oberwangen (Thurgau). Er übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Fr. Staible & Söhne», in Oberwangen (Thurgau). Mechanische Wagnerei, Sägerei und Holzhandlung.
24. November 1951.
Thurg. Genossenschaft für Schlachtviehabsatz, in Weinfelden (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1950, Seite 1471). Die Genossenschaft, die die Förderung der Qualitätsmast sowie die Sicherung des bestmöglichen Schlachtviehabsatzes durch Uebernahme des anfallenden Schlachtviehs bezweckt, hat an der Delegiertenversammlung vom 12. Juli 1951 beschlossen, sich bei Bedürfnis auch in den Dienst der Nutzviehvermittlung zu stellen. Die Statuten wurden entsprechend ergänzt.
24. November 1951.
Elektra Neukirch a. Th., in Neukirch a. d. Thur, Genossenschaft (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1947, Seite 2503). An Stelle von Jakob Lauchenauer wurde Jean Schweizer, von und in Neukirch a. d. Thur, als Vizepräsident-Aktuar in den Vorstand gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Kassier. Die Unterschrift von Jakob Lauchenauer ist erloschen.
24. November 1951. Stickerei, Näherei.
Frau Schadegg, in Sulgen, Lorrainestickerei und Näherei (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1934, Seite 1812). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

24 novembre 1951. Manifattura, stoffe, ecc.
Carlo Monn, in Bellinzona, manifattura, stoffe, ecc. (FUSC. del 14 maggio 1921, N° 123, pagina 983). Questa ditta viene cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare, con assunzione di attivo e passivo dalla nuova ditta individuale «Monn Emilia ved. fu Carlo», in Bellinzona.
24 novembre 1951. Maglieria, camicie, tessuti, ecc.
Monn Emilia ved. fu Carlo, in Bellinzona. Titolare di questa ditta individuale è Emilia Monn, ved. fu Carlo, nata Pedrinis, da Disentis, in Bellinzona. La ditta assume attività e passività della cessata ditta «Carlo Monn», già in Bellinzona. Articoli di maglieria, camicie, tessuti, ecc. Viale alla stazione, palazzo eredi Vantussi.

Ufficio di Lugano

Rettifica.
Banco di Roma per la Svizzera, in Lugano, società anonima (FUSC. del 23 novembre 1951, N° 275, pagina 2916). Il nuovo direttore generale è Guglielmo Di Consiglio fu Marco. Il dott. Franco Maspoli fu Angelo, da Coldrerio, è domiciliato in Mendrisio.
19 novembre 1951. Beni immobili.
Gianadah S. A., in Lugano. Con atto pubblico e statuti del 16 novembre 1951 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per iscopo l'acquisto della proprietà immobiliare a Karl Steiner, sita in Zurigo, Goldauerstrasse 12, part. 3844 per il prezzo di 440 000 fr., di cui 50 000 franchi costituiti dal capitale sociale e la compera, la vendita e l'amministrazione di beni immobili. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, completamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e le comunicazioni agli azionisti, se noti, avvengono a mezzo lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 3 membri, attualmente uno che è il dott. Marco Antonini fu Severino, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Viale Cattaneo 3.

Distretto di Mendrisio

23 novembre 1951. Metalli preziosi, ecc.
Argor S.A. (Argor A.G.), in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per iscopo la fusione, affinazione, assaggi e lavorazione in genere dei metalli preziosi e affini come ogni altra operazione finanziaria e commerciale connessa allo scopo. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 19 novembre 1951. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Qualora gli indirizzi di tutti gli azionisti fossero noti, le comunicazioni possono essere fatte anche per mezzo di lettera raccomandata personale. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a trè membri, attualmente da due nelle persone di: Emilio Weiss fu Giacomo, da Winterthur, in Chiasso, presidente, e Elvio Zoppi fu Francesco, da S. Vittore (Grigioni), in Chiasso, consigliere delegato. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma singola dei due amministratori. Recapito: via Livio 8.
24 novembre 1951. Osteria.
Foppa Angela, in Vacallo, osteria (FUSC. del 28 settembre 1905, N° 385, pagina 1538). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

Complément.
Crédit Mutuel de l'Isle, à l'Isle, société coopérative (FOSC. du 23 janvier 1948, N° 18, page 224). Dans son assemblée générale du 26 février 1928, la société a porté le montant de ses parts sociales à 100 fr.
23 novembre 1951. Charpenterie, menuiserie.
M. Jaquet, à Bournens, entreprise de charpenterie-menuiserie (FOSC. du 28 janvier 1946, N° 22, page 292). Par prononcé du 15 juin 1951, le président du Tribunal du district de Cossonay a déclaré le titulaire en état de faillite.

Bureau de Lausanne

Rectification.
J. Bräm S.A., à Lausanne, maçonnerie (FOSC. du 13 novembre 1951, N° 266, page 2820). La société a converti 50 actions nominatives de 500 fr. en autant d'actions au porteur.
23 novembre 1951. Tissus, nouveautés, etc.
A l'Arc en Ciel S.A. Lausanne, à Lausanne, tissus, nouveautés, etc. (FOSC. du 11 octobre 1951, page 2516). Le conseil est actuellement composé de: Silvain Bloch (inscrit), nommé président, et administrateur-délégué avec signature individuelle; Paul Berger (jusqu'ici président), et Léon Rochat, ces deux inscrits avec signature collective à deux.
23 novembre 1951. Publicité lumineuse.
«Mabdar» Mmes Rapin & Borgeaud, à Lausanne. Franziska née Merkur, femme autorisée de André Rapin, de Corcelles p. Payerne, et Georgette née Dennhardt, femme autorisée de André Borgeaud, de Penthalaz, les deux à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 15 novembre 1951 et qui est engagée par la signature collective des associées. Publicité lumineuse par écrans «Reflex». Chemin des Cèdres 8.
24 novembre 1951.
La Vinicole S. A., à Lausanne (FOSC. du 22 mars 1949, page 764). La signature de l'administrateur Walther Staiger, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de: Lucien Michaut, président (inscrit), avec signature individuelle, Carlo Bornand (inscrit) et René Zolla, de Penthaz, à Lausanne, ces deux signant collectivement. Bureau de la société transféré à Pully, chemin de Villardin 7, dans ses locaux. Siège légal maintenu à Lausanne et transféré place St-François 11, chez Carlo Bornand.
24 novembre 1951.
GAMMA FILM DISTRIBUTION S.A., à Lausanne (FOSC. du 23 mars 1950, page 785). La signature de l'administrateur Pierre Lilienfeld, démissionnaire, est radiée.
24 novembre 1951.
Société Immobilière Versoix Bourg, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 11 septembre 1951, page 2276). La société ayant transféré son siège à Versoix (FOSC. du 21 novembre 1951, page 2890), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne.

Bureau de Morges

23 novembre 1951. Café.
Pierre Deandrea, à Morges, exploitation du Café du Léman (FOSC. du 9 décembre 1944). Par suite du transfert du siège de la maison à Lausanne (FOSC. du 23 octobre 1951), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Morges.
23 novembre 1951. Machines textiles, etc.
Rœder S.A., à Morges, construction, fabrication et exportation de machines textiles et autres machines, fabrication et exportation de pièces détachées pour machines textiles et autres machines, exploitation de brevets de machines textiles et autres machines (FOSC. du 5 mars 1951). Le conseil d'administration est composé de Charles Chamay, président (déjà inscrit), Hans Schnyder (déjà inscrit) et Georges Schæren, de Guggisberg (Berne), à Morges. L'administrateur-délégué Philippe Rœder et l'administrateur Johann Keller ont démissionné; leurs signatures, ainsi que celle de la directrice Hildegarde Rœder sont radiées. Marcel Graf, d'Oeschenbach (Berne), à Morges, et Charles Favre, de Boveresse (Neuchâtel), à Renens, ont été désignés comme fondés de procuration. La société sera désormais engagée par la signature collective à deux des administrateurs et fondés de procuration.
23 novembre 1951. Marbrerie, etc.
J. Morandi, à Morges. Le chef de la maison est Joseph-Henri Morandi, de et à Morges. Marbrerie; entreprise de pierres de taille. Rue Centrale 24.

Bureau d'Orbe

23 novembre 1951.
Société de fromagerie de la Concorde à Vallorbe, à Vallorbe, société coopérative (FOSC. du 16 janvier 1948, N° 12, page 151). Le président est Emile Glardon, de et à Vallorbe, en remplacement de Henri Francfort, démissionnaire, dont la signature est radiée; secrétaire-caissier: Octave Roy, de et à Vallorbe, en remplacement de Francis Valloton, démissionnaire, dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

Bureau de Vevey

23 novembre 1951. Articles de librairie.
William Gehrig, à Montreux-Le Châtelard, articles de librairie et divers, etc. (FOSC. du 12 novembre 1935, N° 265). La raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.
24 novembre 1951. Perles fines imitation.
Ernest Zintgraff, à Montreux-Le Châtelard, perles fines imitation dites «Perles du Lac» (FOSC. du 3 juillet 1934, N° 152). La raison sociale est radiée par suite de cessation d'activité.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

21. November 1951.
Bäckerei-Genossenschaft Brig, in Brig, Genossenschaft (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1940, Seite 235). Die Unterschriftsberechtigungen des Präsidenten Dr. Alfred Clausen, des Vizepräsidenten Anton Meyenberg und des Prokuristen Paul Faivre sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Othmar Tenisch, von Grengiols, in Glis, als Präsident; Peter Franzen, von und in Brig, als Vizepräsident; Max Perrollaz, von Chalais, in Brig, als Aktuar. Erich Kronig, von Randa, in Glis, ist zum Geschäftsführer mit Kollektivprokura ernannt worden. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Prokurist führen zu zweien die Unterschrift.
21. November 1951.
Darlehenskasse Staldenried, in Staldenried, Genossenschaft (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1948, Seite 2195). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Heinrich Furrer, Präsident, Medard Furrer, Vizepräsident, Vitus Furrer, Aktuar; ihre Unterschriftsberechtigungen sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Karl Abgottspon, von und in Staldenried, wird Präsident. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Alfons Abgottspon, als Vizepräsident, und Lukas Abgottspon, als Aktuar, beide von und in Staldenried. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.
22. November 1951.
Joseph Bittel, Feuerwehrtechnisches Bureau, Feuerschutzmaterialien, in Visp. Inhaber dieser Einzelfirma ist Joseph Bittel, von und in Visp, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Lydia, geborene Lagger. Technisches Bureau für Feuerwehren und Feuerschutzeinrichtungen. Lieferung von Materialien für Feuerschutz, Feuerbekämpfung und Hydrantenanlagen.

Bureau de Sion

20 novembre 1951. Installations électriques et téléphoniques.
Entreprise Crettol & Clivaz, à Montana-Vermala, commune de Randogne. Gaspard Crettol, de Randogne, à Montana, commune de Montana, et Edmond Clivaz, de Randogne, à Montana, commune de Randogne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commencera dès le 1er décembre 1951. Installations électriques et téléphoniques. Maison Perren.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

22 novembre 1951. Gravier, sable.
Georges Borle, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche, exploitation de gravier et sable (FOSC. du 25 mars 1948, N° 71, page 860). Le titulaire a été déclaré en faillite par jugement du 3 janvier 1949. La faillite a été clôturée par jugement du 22 novembre 1951. La raison est radiée d'office.

22 novembre 1951. Atelier mécanique, orfèvrerie.
Ernest Joho, à Peseux, atelier mécanique, fabrication et vente d'orfèvrerie (FOSC. du 22 septembre 1932, N° 222, page 2255). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

22 novembre 1951. Boucherie, etc.
Charles Rupp-Feutz, à Colombier, boucherie-charcuterie (FOSC. du 28 décembre 1931, N° 301, page 2781). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

22 novembre 1951. Boucherie, etc.
Eric Rupp, à Colombier. Le chef de la maison est Charles-Eric Rupp, de Hilterfingen (Berne), à Colombier. Boucherie-charcuterie. Rue du Collège 6.

23 novembre 1951. Ferblanterie, etc.
René Billaud, à Peseux. Le chef de la maison est René Billaud, de Donneloye (Vaud), à Peseux. Ferblanterie-appareillage. Carrels 17.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

23 novembre 1951. Immeubles.
Cite S.A., à Cernier, acquisition, exploitation, vente et gérance de tous immeubles (FOSC. du 13 octobre 1949, N° 240, page 2656). La raison est radiée d'office du registre du commerce de Cernier, par suite du transfert du siège de la société à Berne (FOSC. du 21 novembre 1951, N° 273, page 2887).

Bureau de La Chaux-de-Fonds

22 novembre 1951. Produits horlogers.
Scana export S.A., à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique du 5 novembre 1951 et statuts du 30 octobre 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, le commerce, l'exportation et l'importation de tous produits horlogers, soit de montres et de parties de montres. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, les communications et convocations par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à 5 membres. Il est composé de Arvid-Otto Jansson, de nationalité suédoise, à Malmö (Suède), président; de Paul Calame, du Locle et des Planchettes, à La Chaux-de-Fonds, vice-président; de Walter Eggenberger, de Grabs (St-Gall), à Bienne, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Otto Jansson et Walter Eggenberger. Locaux: étude André Nardin, avocat-notaire, Léopold-Robert 55.

23 novembre 1951. Atelier de mécanique.
Ernest Landry et fils, à La Chaux-de-Fonds, société en nom collectif (FOSC. du 31 janvier 1934, N° 25), atelier de mécanique. L'associé Ernest-Henri Landry, décédé, ne fait plus partie de la société depuis le 8 avril 1951. Celle-ci est dissoute et radiée. L'associé Georges-Ernest Landry, des Ponts-de-Martel et des Verrières, à La Chaux-de-Fonds, continue les affaires, comme entreprise individuelle, au sens de l'article 579 C.O. La raison de commerce est: **Ernest Landry**. Rue de la Serre 5.

23 novembre 1951. Assortiments de boîtes de montres, bijouterie, etc.
L. Etevenard, Atelier Iris, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Lucien-Henri Etevenard, de France, à La Chaux-de-Fonds. Fabrication d'assortiments de boîtes de montres, ainsi que de barrettes à ressort, et bijouterie. Jardinets 17.

Bureau du Locle

23 novembre 1951. Machines textiles, etc.
Kurt Schwabe S.A., au Locle, achat, vente, montage, transformation et fabrication de toutes machines, installations, pièces détachées et matériel destiné à l'industrie textile, et en particulier de toutes machines de tissage (FOSC. du 6 avril 1950, N° 81, page 917). Sigismond de Wattewille et Rodolphe Kaufmann ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées. Ils ont été remplacés par Gustave-François Barbey, de Chexbres, Valeyres-sous-Rances, Ste-Croix et Pregny, à Genève, et Erwin-Karl Ochsner, de Zurich, au Locle, qui engageront la société en signant collectivement à deux ou avec le troisième administrateur Kurt Schwabe.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

23 novembre 1951. Machines à tricoter, etc.
Edouard Dubied & Cie (Société anonyme), à Couvet (FOSC. du 14 juin 1951, N° 136, page 1445). La signature de Jean Vaucher, fondé de pouvoirs, est radiée.

Bureau de Neuchâtel

21 novembre 1951. Vins.
Reinhard Schmid, à Neuchâtel, représentation de vins (FOSC. du 8 janvier 1932, N° 5, page 47). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

22 novembre 1951.
Trust Immobilier S.A. en liquidation, à Neuchâtel (FOSC. du 25 octobre 1950, N° 250, page 2719). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

23 novembre 1951.
Société Anonyme de Participations Appareillage Gardy, à Neuchâtel (FOSC. du 6 janvier 1950, N° 4, page 42). Henri de Chambrier, de Neuchâtel et Bevaix, à Genève, a été nommé fondé de pouvoir. Il engage la société en signant collectivement à deux avec l'une ou l'autre des personnes déjà inscrites. La signature de Rodolphe Cuendet, directeur technique, est radiée.

Genf — Genève — Ginevra

21 novembre 1951. Société immobilière, etc.
Le Forcadet S. A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 13 novembre 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: 1° l'acquisition, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers; 2° la vente, l'achat, la représentation, l'importation et l'exportation, tant en Suisse qu'à l'étranger, de toutes matières, de marchandises de toutes natures et de toutes provenances, de produits manufacturés ou non; à cet effet elle pourra exploiter toute espèce de commerce; 3° de faire toutes opérations commerciales, mobilières, immobilières, financières ou industrielles en relation directe ou indirecte avec les objets ci-dessus, sous quelque forme que ce soit, notamment sous forme de participations. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gustave Reymond, de et à Genève, a été désigné comme unique administrateur, avec signature individuelle. Adresse: 10, boulevard du Théâtre, bureau de Gustave Reymond.

21 novembre 1951.
La Maison du Café, Trottet, à Genève, commerce de cafés, thés, chocolats et autres spécialités alimentaires (FOSC. du 31 mai 1951, page 1309). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

21 novembre 1951.
Trottet et Cie, Torréfaction moderne, à Genève, entreprise de torréfaction de cafés, ainsi que le commerce en gros de cafés, thés et autres denrées, société en nom collectif (FOSC. du 11 septembre 1950, page 2327). La société est dissoute depuis le 1er octobre 1951. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée, sous la raison: **Trottet et Cie, Torréfaction moderne, en liquidation**, par l'associé Jacques Ricci, agissant individuellement.

21 novembre 1951.
La Maison du Café, Trottet et Cie S. A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 13 novembre 1951, il a été constitué, sons cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de torréfaction de cafés, ainsi que le commerce en gros de cafés, thés et autres denrées. Elle se propose d'acquérir pour le prix de 100 000 fr. certains éléments actifs et passifs dépendant d'une entreprise de torréfaction et commerce de cafés, thés et antres denrées, analysés sur un état au 30 septembre 1951. Le dit état comprend des éléments actifs pour un montant de 961 118 fr. 52 et des éléments passifs pour nn montant de 861 118 fr. 52, soit un actif net de 100 000 fr. Le capital social, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. an porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Jacques Ricci, président, de Vich (Vaud), à Versoix, et Théophile-Marc Trottet, d'Ecoteaux (Vaud), à Genthod, secrétaire, lesquels engagent la société par leur signature individuelle. Locaux: 12, rue Amat; magasin de vente: 110, rne des Eaux-Vives.

22 novembre 1951. Articles-souvenir, etc.
Renato Meyer, à Genève, commerce, importation et exportation de produits textiles et d'articles de diverses natures (FOSC. du 11 août 1950, page 2092). La raison est modifiée en celle de: **«REMEGA» Renato Meyer**. Genre d'affaires actuel: commerce, importation et exportation d'articles-souvenir, bois sculptés et d'articles de diverses natures.

22 novembre 1951. Gravure et décoration sur bijoux, etc.
Sam Ruhlé, à Genève, entreprise de gravure et décoration sur bijoux et boîtes de montres (FOSC. du 13 décembre 1944, page 2739). Le titulaire Samuel-François Rnhlé et son épouse Hedwig-Frieda née Moser, veuve Steimle, ont adopté le régime de la séparation de biens.

22 novembre 1951. Société immobilière.
JACDAL S. A., à Genève, société immobilière (FOSC. du 27 décembre 1950, page 3327). Gustave Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de François Barde, démissionnaire, dont les ponvoirs sont radiés.

22 novembre 1951.
Société Immobilière 8 Rue du Port, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 mars 1951, page 778). Gustave Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève, a été nommé senl administratenr avec signature individuelle en remplacement de François Barde, démissionnaire, dont les ponvoirs sont radiés.

22 novembre 1951.
Société Immobilière Parc Verger, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 juin 1947, page 1490). Jean-Maurice Bommer, du Locle et Tägerschen (Thurgovie), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Bernard Naef, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 4, rue Saint-Victor, chez Jean-Maurice Bommer.

22 novembre 1951. Société immobilière, etc.
L. I. S. A. Locaux Industriels S. A., à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 2 juin 1948, page 1535). Alfred-Jean-Raymond Masset, d'Yverdon (Vaud), à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle, en remplacement de Joseph Reiser, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Bureau: 3, rue Beau-Site.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Rondax AG., in Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Durch Beschluss der ansserordentlichen Generalversammlung vom 22. November 1951 hat sich die Rondax AG, in Basel, anfgelöst und tritt in Liqnidation.

Auf Grund dieses Beschlusses werden hiemit alle Gläubiger aufgefordert, bis zum 15. Dezember 1951 ihre Ansprüche an die Gesellschaft bei der Liquidatorin der Gesellschaft, Frau Dr. A. Ruggiero-Maire, Advokatin, Freiestrasse 111 in Basel, anzumelden. (AA. 308[3])

Basel, den 22. November 1951. **Rondax AG. in Liq.,**
die Liquidatorin: Dr. A. Ruggiero-Maire.

Société du Gaz du Valais Central S. A., Sion

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C. O.

Troisième publication

En assemblée générale du 17 octobre 1951, la Société du Gaz du Valais Central S. A., à Sion, a décidé de réduire son capital social de 455 000 fr. à 130 000 fr.

Conformément à l'art. 733 du C. O., les créanciers devront produire leur créance et exiger d'être désintéressés ou garantis dans les deux mois qui suivent la présente publication. (AA. 306[1])

Sion, 23 novembre 1951.

Société du Gaz du Valais Central,
pour le conseil d'administration,
le président: **A. Bacher.**

SUISA Società Svizzera degli Autori ed Editori
Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Société Suisse des Auteurs et Editeurs

Società sotto la sorveglianza del Consiglio federale conforme alla legge federale concernente la riscossione dei diritti d'autore (del 25 settembre 1940)

Tariffe e condizioni di pagamento
e
condizioni di rimessa degli elenchi delle opere eseguite per ottenere l'autorizzazione di eseguire pubblicamente opere musicali non teatrali con o senza testo

Tariffe e condizioni di pagamento come pure condizioni di rimessa degli elenchi delle opere eseguite, approvate dalla Commissione arbitrale prevista dagli articoli 4 e 6 della legge federale concernente la riscossione dei diritti d'autore (del 25 settembre 1940)

Pubblicazione conforme all'articolo 11, comma 2, del Regolamento esecutivo della legge federale concernente la riscossione dei diritti d'autore (del 7 febraio 1941)

Tariffe valevoli a partire dal 1° gennaio 1952

Classe B a della tariffa [1]

Fanfare

Tariffa per le esecuzioni fatte dalle società stesse durante manifestazioni organizzate sotto il loro proprio nome [1]).

I. Tassi della tariffa

A. Per le società che concludono dei contratti a forfait annuali

1. Tariffa per società facenti parte di un'associazione o federazione che classifica i suoi membri secondo il grado di difficoltà; per società giovanili, ivi comprese le fanfare dei « cadetti »:

a) Fanfare:
- aa) 4° grado di difficoltà (gradi di difficoltà inferiori): 55 cent. per membro esecutore [2])
- ab) 3° grado di difficoltà: 80 cent. per membro esecutore [2])
- ac) 2° grado di difficoltà: 95 cent. per membro esecutore [2])
- ad) 1° grado di difficoltà e divisione di « eccellenza »: Fr. 1.10 per membro esecutore [2])

Minimo per contratto fr. 5.—

b) Società giovanili: 55 cent. per membro esecutore [2])

c) Società di temperanza; « Posaunenchöre » [3])
- ca) Società che comprendono sino a 15 membri esecutori: 55 cent. per membro esecutore [2])
- cb) Società che comprendono più di 15 membri esecutori: 80 cent. per membro esecutore [2])

2. Tariffa per altre fanfare:

a) Società che comprendono fino a 30 membri esecutori: 95 cent. per membro esecutore [2])

b) Società che comprendono più di 30 membri esecutori: Fr. 1.10 per membro esecutore [2])

Minimo per contratto fr. 5.—

B. Per le società che non concludono dei contratti a forfait annuali

Fr. 1.— per membro esecutore e per manifestazione, al minimo però Fr. 20.— per manifestazione.

La domanda d'autorizzazione d'esecuzione deve essere presentata alla SUISA al più tardi 24 ore prima della manifestazione.

[1]) I contratti d'autorizzazione conclusi in virtù della presente tariffa comprendono pure due manifestazioni ricreative all'anno organizzate dalla società stessa, con il concorso di « ensembles » scritturati (orchestre da ballo, cori, ecc.), a condizione che queste manifestazioni siano organizzate esclusivamente nel proprio interesse della società; per ogni manifestazione ricreativa supplementare organizzata con il concorso di « ensembles » scritturati l'indennità è determinata della tariffa Hb.

Questi contratti di autorizzazione non si estendono:

a) alle manifestazioni federali o regionali di fanfare che la società firmataria del contratto è incaricata di organizzare;

b) ai « festival » (per i quali la tariffa Da è applicabile).

[2]) Il numero di membri esecutori che figura nell'elenco officiale per il 1951 è determinante. Per le società che non avessero ancora concluso un contratto con la SUISA, è determinante il numero dei membri esecutori dell'anno in cui viene concluso il contratto. In caso di aumento o diminuzione di almeno 20% del numero dei membri esecutori, il versamento seguente sarà aumentato o diminuito in proporzione.

[3]) « Posaunenchöre »: società composte unicamente di tromboni che non cadono sotto la classe C della tariffa (comunità religiose).

II. Condizioni di pagamento e di rimessa dei programmi delle opere eseguite

A. Per i contratti a forfait annuali secondo posizione I/A

I forfait annuali sono pagabili il 1° marzo di ogni anno contrattuale. Le società che pagano l'indennità contrattuale prima del 1° marzo, sono autorizzate a dedurre il 10% dall'ammontare dovuto; per pagamenti effettuati dopo il 1° marzo, la riduzione non può più essere chiesta.

La SUISA ha il diritto e l'obbligo di spiccare rimborso per le indennità impagate alla scadenza, aggiungendo le spese postali. La SUISA riconosce come quietanza il rimborso pagato.

I rimborsi ritornati impagati saranno seguiti da un richiamo scritto. Se questo richiamo rimane senza risultato, sarà iniziata l'esecuzione.

Gli elenchi dei programmi saranno rimessi alla SUISA volta per volta, al più tardi però il 1° marzo per i programmi dell'anno civile precedente. Se la società non adempie a quest'obbligo, la SUISA ha il diritto, dopo un richiamo che assegna un nuovo termine di 10 giorni, di applicare la multa convenzionale prevista nel contratto, ciò tuttavia senza pregiudizio del suo diritto legale e contrattuale alla rimessa degli elenchi.

B. Per le società che non concludono dei contratti a forfait annuali e che si procurano l'autorizzazione di esecuzione come a cifra I/B

L'indennità è pagabile immediatamente dopo la manifestazione.

La SUISA ha il diritto di riscuotere mediante rimborso le indennità scadute, aggiungendovi le spese postali. La SUISA riconosce come quietanza i rimborsi pagati. I rimborsi impagati saranno seguiti da un richiamo per iscritto. Se questo richiamo rimane senza risultato, l'esecuzione potrà essere iniziata.

Gli elenchi dei programmi eseguiti saranno rimessi alla SUISA subito dopo la manifestazione. Se la società non adempie a quest'obbligo, la SUISA ha il diritto, dopo un richiamo che assegna un nuovo termine di 10 giorni, di applicare la pena convenzionale prevista nel contratto, ciò tuttavia senza pregiudizio del suo diritto legale e contrattuale alla rimessa degli elenchi.

III. Validità della tariffa

La presente tariffa è valevole per 5 anni, a partire dal 1° gennaio 1952, con riserva di eventuale revisione in caso di modificazione essenziale della situazione.

Classe D a della tariffa

Concerti di musica seria (eccezione fatta di quelli organizzati da enti per concerti secondo la tariffa D), oratori, intermezzi musicali contenuti nelle opere teatrali, balletti, assoli di danza, « festival ».

I. Tassi della tariffa

A. Tassi per organizzatori che ottengono l'autorizzazione conformemente ai contratti di lunga durata

10% [1]) [2]) degli introiti lordi [3]) prorata temporis delle opere protette rispetto a quelle libere che sono state eseguite [4]), al massimo però 6% [1]) [2]) ed al minimo

a) Fr. 10.— [4]) per concerto se gli uditori devono versare una prestazione qualsiasi;

b) Fr. 5.— per concerto se nessun'ingresso o prestazione qualsiasi viene richiesta dagli uditori.

B. Tassi per organizzatori che desiderano acquistare l'autorizzazione per ogni singolo concerto

10% [1]) [2]) degli introiti lordi, prorata temporis delle opere protette rispetto a quelle libere che sono state eseguite [4]), ma al minimo:

a) Fr. 20.— [4]) per concerto se gli uditori devono versare una prestazione qualsiasi;

b) Fr. 10.— [4]) per concerto se nessun'ingresso o prestazione qualsiasi viene richiesta dagli uditori.

[1]) Quando questa tariffa viene applicata a musica che accompagna dei balletti o degli assoli di danza, i tassi sono ridotti del 50% (sotto riserva del minimo esigibile).

[2]) I cori che eseguiscono degli oratori pagano 4% al massimo e 10 fr. al minimo per concerto.

[3]) Sono considerati come introiti lordi gli introiti provenienti dalla vendita dei biglietti e degli abonnamenti, come pure i contributi dei membri in quanto tengano luogo di prezzo d'ingresso, deduzione fatta della tassa erariale eventuale sui biglietti.

[4]) Se l'esecuzione musicale è connessa ad altre produzioni, si terrà conto della durata della musica protetta rispetto alla durata totale della manifestazione; se la durata della manifestazione non è conosciuta esattamente, si calcolerà l'indennità sulla base di 2 ore, il minimo esigibile essendo in tutti i casi di 5 fr.

II. Condizioni di pagamento e di rimessa dei programmi

Conteggio e pagamento: entro i 3 giorni che seguono la manifestazione.

Rimessa dei programmi: i programmi saranno rimessi alla SUISA in doppio esemplare al più tardi 3 giorni prima della manifestazione. Essi dovranno indicare la durata dell'esecuzione di tutte le opere previste, siano protette o siano libere.

I cambiamenti di programma devono essere notificati alla SUISA al momento del pagamento del conteggio. Lo stesso vale per le aggiunte fatte al programma, per i bis ecc.

III. Durata della validità della tariffa

La presente tariffa è valevole per 5 anni a partire dal 1° gennaio 1952, con riserva di eventuale revisione in caso di modificazione essenziale della situazione.

Classe F della tariffa

Società corali [2]), orchestre di dilettanti, società e scuole di fisarmoniche, società di armonica a bocca, di ghitarre, di mandolini e di cetre [3])

Tariffa per le esecuzioni fatte dalle società stesse durante manifestazioni organizzate sotto il loro proprio nome. [1])

I. Tassi della tariffa

A. Per le società che concludono dei contratti a forfait annuali:

1. Tariffa per le società che fanno parte di federazioni od associazioni, come pure per le società giovanili:

a) corali facenti parte di una federazione o associazione che classifica le sue sezioni secondo il grado di difficoltà:
- aa) 1° e 2° grado di difficoltà: 55 cent. per membro esecutore [4])
- ab) 3° grado di difficoltà: 80 cent. per membro esecutore [4])
- ac) 4° grado di difficoltà: 95 cent. per membro esecutore [4])

b) Corali affiliate a delle federazioni o associazioni che non hanno una classificazione secondo il grado di difficoltà; società giovanili: 55 cent. per membro esecutore [4])

c) Orchestre di dilettanti, società di mandolini, ghitarre o cetre affigliate ad un'associazione: 70 cent. per membro esecutore [4])

d) società di fisarmoniche affigliate ad una federazione: 80 cent. per membro esecutore [4])

Tariffa per altre società:

a) Società che hanno sino a 50 membri esecutori: 95 cent. per membro esecutore [4])

b) società che hanno più di 50 membri esecutori: Fr. 1.30 per membro esecutore [4])

Minimo per contratto fr. 5.—

B. Per le società che non concludono dei contratti a forfait annuali:

Fr. 1.— per membro esecutore, al minimo però Fr. 20.— per manifestazione. La domanda d'autorizzazione d'esecuzione dev'essere presentata alla SUISA, al più tardi 24 ore prima della manifestazione.

---

[1]) I contratti d'autorizzazione conclusi in virtù della presente tariffa comprendono pure due manifestazioni ricreative all'anno organizzate dalla società stessa, con il concorso di « ensembles » scritturati (orchestre da ballo, fanfare, ecc.) a condizione che queste manifestazioni siano organizzate esclusivamente nel proprio interesse della società per ogni manifestazione ricreativa supplementare organizzata con il concorso di « ensembles » scritturati, l'indennità è determinata dalla tariffa Hb.

Questi contratti di autorizzazione non si estendono:

a) alle manifestazioni federali o regionali di cori, di orchestre di dilettanti, di società di fisarmoniche, di armonica a bocca, di ghitarre, di mandolini e di cetre che la società firmataria del contratto è incaricata di organizzare;

b) al « festival » od esecuzioni di opere che riempiono una serata intera (per queste viene applicata la tariffa Da).

[2]) I cori di oratori, vale a dire cori che non eseguiscono che occasionalmente delle opere protette, ma in tale caso opere con orchestra e solisti, la cui esecuzione dura una serata intera, non sono colpiti dalla presente tariffa. Essi devono procurarsi l'autorizzazione d'esecuzione per i loro concerti in base alla tariffa Da e per le loro manifestazioni ricreative, o danzanti in base alla tariffa Hb.

[3]) Le manifestazioni che una società menzionata nella presente tariffa organizza come agenzia di concerti non sono comprese nel contratto d'autorizzazione concluso sulla base della presente tariffa. In questo caso è applicabile la tariffa Da.

[4]) Il numero di membri esecutori che figura nell'elenco officiale per il 1951 è determinante. Per le società che non avessero ancora concluso un contratto con la SUISA, è determinante il numero dei membri esecutori dell'anno in cui viene concluso il contratto. In caso di aumento o di diminuzione di almeno 20% del numero dei membri esecutori, il versamento seguente sarà aumentato o diminuito in proporzione.

II. Condizioni di pagamento e di rimessa dei programmi delle opere eseguite

A. Per forfait annuali secondo posizione I/A

I forfait annuali sono pagabili il 1° febbraio di ogni anno contrattuale. Le società che pagano l'indennità contrattuale prima del 1° febbraio, sono autorizzate a dedurre il 10% dall'ammontare dovuto; per pagamenti effettuati dopo il 1° febbraio, la riduzione non può più essere chiesta.

La SUISA ha il diritto e l'obbligo di spiccare rimborso per le indennità impagate alla scadenza, aggiungendo le spese postali. La SUISA riconosce come quietanza il rimborso pagato.

I rimborsi ritornati impagati saranno seguiti da un richiamo scritto. Se questo richiamo rimane senza risultato, sarà iniziata l'esecuzione. Gli elenchi dei programmi eseguiti saranno rimessi alla SUISA volta per volta, al più tardi però il 1° febbraio per i programmi dell'anno civile precedente. Se la società non adempie a quest'obbligo, la SUISA ha il diritto, dopo un richiamo che assegna un nuovo termine di 10 giorni, di applicare la multa convenzionale prevista nel contratto, ciò tuttavia senza pregiudizio del suo diritto legale e contrattuale alla rimessa degli elenchi.

B. Per gli organizzatori che non concludono dei contratti a forfait annuali e che si procurano l'autorizzazione di esecuzione come a cifra I/B

L'indennità è pagabile immediatamente dopo la manifestazione. La SUISA ha il diritto di riscuotere mediante rimborso le indennità scadute, aggiungendovi le spese postali. La SUISA riconosce come quietanza i rimborsi pagati. I rimborsi impagati saranno seguiti da un richiamo per iscritto. Se questo richiamo rimane senza risultato, l'esecuzione potrà essere iniziata. Gli elenchi dei programmi eseguiti saranno rimessi alla SUISA subito dopo la manifestazione. Se la società non adempie a quest'obbligo, la SUISA ha il diritto, dopo un richiamo che assegna un nuovo termine di 10 giorni, di applicare la pena convenzionale prevista nel contratto, ciò tuttavia senza pregiudizio del suo diritto legale e contrattuale alla rimessa degli elenchi.

III. Durata della validità della tariffa

La presente tariffa è valevole per 5 anni, a partire dal 1° gennaio 1952, con riserva di eventuale revisione in caso di modificazione essenziale della situazione.

Classe Hb della tariffa

Manifestazioni [1]) con musica da ballo o musica ricreativa [2])

I. Tassi della tariffa

1. Tassi per autorizzazioni isolate

A. Manifestazioni per le quali l'autorizzazione è stata domandata prima della manifestazione:

	per giorno di musica e gruppo di esecutori
a) 1 musicista	Fr. 4.60
b) 2—4 musicisti	Fr. 6.50
c) 5—6 musicisti	Fr. 9.60
d) 7 e più musicisti	Fr. 13.40

più un supplemento di 3 volte il prezzo d'entrata massimo [3]) per persona.

B. Manifestazioni per le quali l'autorizzazione è stata domandata dopo la manifestazione:

a) Se le indicazioni necessarie al conteggio dell'indennità d'esecuzione sono conosciute dalla SUISA:

	per giorno di musica e gruppo di esecutori
aa) 1 musicista	Fr. 6.90
ab) 2—4 musicisti	Fr. 9.75
ac) 5—6 musicisti	Fr. 14.40
ad) 7 e più musicisti	Fr. 20.10

più un supplemento di 3 volte il prezzo d'entrata massimo [3]).

b) Se le indicazioni necessarie al conteggio dell'indennità d'esecuzione non sono conosciute dalla SUISA:

	per giorno di musica e gruppo di esecutori
ba) per manifestazioni senza ballo	Fr. 10.—
bb) per manifestazioni con ballo	Fr. 20.—

2. Tassi per i contratti annuali

Le società che ottengono l'autorizzazione in virtù di un contratto annuale godono di una riduzione del 20% sui tassi della tariffa delle autorizzazioni isolate, come a cifra I/A.

---

[1]) La tariffa Hb è applicabile unicamente alle manifestazioni non previste dalle tariffe A—Ha, K o L. (A: radiodiffusione; B: Dipartimento militare; Ba: fanfare; C: comunità religiose; D: società di concerti; Da: concerti di musica seria, oratori, balletti, ecc.; Db: conservatori, ecc.; E: cinema; F: corali, orchestre di dilettanti, ecc.; G: club di jodler; H: esercizi pubblici, alberghi, ecc.; Ha: scuole da ballo; K: manifestazioni con vedette, riviste, ecc.; L: circo.)

[2]) Per le esecuzioni di musica seria o di musica ricreativa (semi-sinfonica), la tariffa Hb non è applicabile.

[3]) È considerato come prezzo d'entrata il montante richiesto per assistere alla manifestazione; se la consumazione è compresa nel prezzo d'ingresso, si dedurrà il prezzo di questa consumazione. Se si percepisce una tassa per ogni ballo, invece di un'entrata, è il decuplo di questa tassa che è considerato come prezzo d'entrata nel senso della presente tariffa.

II. Condizioni di pagamento e di rimessa degli elenchi delle opere eseguite

1. Per autorizzazioni isolate, secondo posizione I/1

L'indennità è pagabile immediatamente dopo la manifestazione musicale. La SUISA ha il diritto e l'obbligo di spiccare rimborso per le indennità impagate, aggiungendo le spese postali. La SUISA riconosce come quietanza il rimborso pagato. I rimborsi impagati saranno seguiti da un richiamo scritto. Se questo richiamo rimane senza risultato, sarà iniziata l'esecuzione. Gli elenchi dei programmi delle opere musicali eseguite da tutti i gruppi di esecutori che hanno partecipato alla manifestazione, devono essere rimessi alla SUISA subito dopo la manifestazione. Se la società non adempie a quest'obbligo, la SUISA ha il diritto, di applicare la pena convenzionale prevista nell'autorizzazione, senza pregiudizio del suo diritto legale e contrattuale alla rimessa degli elenchi.

2. Per contratti annuali, secondo posizione I/2

Le indennità a forfait annuali sono pagabili il 1° marzo di ogni anno contrattuale.

La SUISA ha il diritto e l'obbligo di spiccare rimborso per le indennità impagate, aggiungendo le spese postali. La SUISA riconosce come quietanza il rimborso pagato. I rimborsi impagati saranno seguiti da un richiamo scritto. Se questo richiamo rimane senza risultato, sarà iniziata l'esecuzione. Gli elenchi dei programmi delle opere musicali eseguite da tutti i gruppi di esecutori che hanno partecipato alle manifestazioni devono essere rimessi alla SUISA subito dopo le manifestazioni, ma al più tardi, ogni anno, il 1° marzo per l'anno civile precedente. Se la società non adempie a quest'obbligo, la SUISA ha il diritto, dopo un richiamo che assegna un nuovo termine di 10 giorni, di applicare la pena convenzionale prevista nel contratto, senza pregiudizio del suo diritto legale e contrattuale alla rimessa degli elenchi.

III. Durata della validità della tariffa

La presente tariffa è valevole per 5 anni a partire dal 1° gennaio 1952, con riserva di eventuale revisione in caso di modificazione essenziale della situazione.

Classe K della tariffa

Manifestazioni con vedette della canzone o del jazz [1]) di rinomanza internazionale: riviste, varietà, « tours de chant » [2])

I. Tassi della tariffa

1. Per le manifestazioni con vedette:
   Indennità a forfait del 4% degli introiti lordi [3]) al minimo Fr. 20.— per manifestazione, anche se gli spettatori non pagano nè entrata, nè prestazione qualsiasi.
2. Per le riviste, « tours de chant » (senza partecipazione di vedette) se il locale conta 60 posti o più:
   Indennità a forfait del 2% degli introiti lordi [3]) al minimo Fr. 10.— per manifestazione, anche se gli spettatori non pagano nè entrata nè prestazione qualsiasi.
3. Per i varietà (senza partecipazione di vedette):
   Indennità a forfait dell'1% degli introiti lordi [3]) al minimo Fr. 10.— per manifestazione, anche se gli spettatori non pagano nè entrata nè prestazione qualsiasi.

---

[1]) Ivi compresi gli « ensembles » aventi il carattere di vedette.

[2]) Per i « tours de chant » inseriti nelle opere teatrali, la tariffa Da è applicabile.

[3]) Introiti provenienti dalla vendita dei biglietti, deduzione fatta della tassa erariale eventuale sui biglietti.

II. Condizioni di pagamento

Se non esiste un accordo speciale con la SUISA, gli organizzatori sono obbligati di stabilire un conteggio e di pagare l'indennità entro 24 ore dopo la fine delle rappresentazioni in una località.

III. Condizioni per la rimessa dei programmi delle opere eseguite

I programmi delle opere eseguite saranno rimessi alla SUISA al momento del regolamento del conto; questi programmi dovranno indicare tutte le opere musicali eseguite, con indicazione dei compositori, autori del testo, autori della riduzione e degli editori. Il numero esatto delle rappresentazioni durante le quali il programma di cui si tratta è stato eseguito, dovrà pure essere indicato.

IV. Durata della validità della tariffa

La presente tariffa entra in vigore il 1° gennaio 1952. Essa è valevole fino al 31 dicembre 1956, con riserva di eventuale revisione in caso di modificazione essenziale della situazione.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 139971. Hinterlegungsdatum: 16. August 1951, 19 Uhr.
Ford Motor Company Limited, Regent Street 88, **London W. 1** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Land-Motorfahrzeuge und Teile solcher.

PILOT

Nr. 139972. Hinterlegungsdatum: 21. September 1951, 6 Uhr.
Montana Sport GmbH., Baselstrasse 76, **Luzern** (Schweiz). — Handelsmarke.

Ski, Tennis-Schläger, Tischtennis-Schläger, Tischtennis-Bälle und andere Sportartikel.

Nr. 139973. Hinterlegungsdatum: 18. September 1951, 19 Uhr.
PANAGRAR AG., Leumattstrasse 29, **Luzern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Landwirtschaftliche Maschinen sowie deren Teile. Stall- und landwirtschaftliche Geräte. Chemische Erzeugnisse für Tierheilzwecke und Tiergesundheitspflege. Melk-Emulsion. Düngemittel. Landfahrzeuge und deren Teile.

PANAG

Nr. 139974. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1951, 18 Uhr.
Neuchemie Neuenschwander & Co., Oberburgstrasse 9, **Burgdorf** (Schweiz).
Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische und chemisch-technische Rohmaterialien.

Nr. 139975. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1951, 10 Uhr.
Papier-Wiesendanger, Freiburgstrasse 137, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Papierwaren aller Art.

WIDA

Nr. 139976. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1951, 14 Uhr.
Emmental AG. Exportgesellschaft für Schweizerkäse, Zollikofen (Schweiz).
Handelsmarke.

Käse und andere Milchprodukte schweizerischer Herkunft.

Nr. 139977. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1951, 19 Uhr.
Etablissement Pratic, Vaduz (Liechtenstein). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schutzbrillen.

Nr. 139978. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1951, 22 Uhr.
Filatura di lana pettinata e tintoria S.A., Caslano (Tessin, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Woll-, Halbwoll- und Mischkammgarne, einfach und gezwirnt.

Nr. 139979. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1951, 18 Uhr.
Fabbrica Tabacchi Chiasso di Clemente Cattaneo, Società Anonima, Chiasso (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Brissago- und Toscani-Zigarren.

A CATTANEO ROTBAND

N° 139980. Date de dépôt: 24 octobre 1951, 16 h.
Cervine S.A., rue du Commerce 11—13, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique.

Montres en tous genres.

SAINT CHRISTOPHE
SAN CRISTOBAL

Nr. 139981. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1951, 16 Uhr.
Fürst & Cie. Aktiengesellschaft, Eintrachtstrasse 13, **Wädenswil** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Motorradfahrer-Sturzhelm aus Leichtmetall-Legierung und gepolstert.

Nr. 139982. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1951, 17 Uhr.
C. F. Bally AG., Bahnhofstrasse 17, **Zürich 1** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Schuhwaren.

STUDIO 13

Nr. 139983. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1951, 17 Uhr.
Hansjörg Oggenfuss, Froschaugasse 12, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrikmarke.

Gold- und Silberschmiede-Arbeiten.

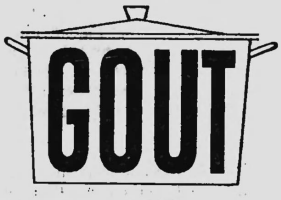
Nr. 139984. Hinterlegungsdatum: 6. November 1951, 11 Uhr.
Lüdy & Cie., Hohengasse 19, **Burgdorf** (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **76049.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Oktober 1951 an.

Jodhaltige Produkte, nämlich: Arzneimittel, chemisch-pharmazeutische Produkte für medizinische, hygienische, industrielle und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Desinfektionsmittel, diätetische Nährpräparate.

JODERMA „LÜDY"

Nr. 139985. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1951, 20 Uhr.
Walter Schenk, St.-Jakobs-Strasse 51, **Basel** (Schweiz). — Handelsmarke.

Speisewürzen.



Nr. 139986. Hinterlegungsdatum: 9. November 1951, 17 Uhr.
G. Streuli & Co., Uznach (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Biologische und bakteriologische Präparate, Sera und Impfstoffe.

V.M.T.

N° 139987. Date de dépôt: 9 novembre 1951, 18 h.
Manufacture de Bougies et Savons S.A., rue François-Pérréard 22, **Chêne-Bourg** (Genève, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Bougies.

ROCOCO

Nr. 139988. Hinterlegungsdatum: 12. November 1951, 18 Uhr.
« Turmac » Compagnie de tabacs turco-macédoniens S.A. (« Turmac » Compagnia di tabacchi turco-macedonici S.A.) (« Turmac » Turkish-Macedonian Tobacco Company Ltd.), Friesstrasse 34, **Zürich 11** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Zigaretten.

Nr. 139989. Hinterlegungsdatum: 10. November 1951, 13 Uhr.
P. Schiesinger, Waldstrasse 44, Postfach 182, **Offenbach a. Main** (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **76322**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. November 1951 an.

Fahrrad- und Automobil-Laternen.

RADSONNE

N° 139990. Date de dépôt: 10 novembre 1951, 13 h.
Packard Motor Car Company, East Grand Boulevard 1580, **Detroit** (Michigan, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **76793**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 novembre 1951.

Véhicules automobiles et parties de véhicules automobiles.

Nr. 139991. Hinterlegungsdatum: 10. November 1951, 13 Uhr.
Voilmoeller, Wirkwarenfabrik Uster (Voilmœller, Fabrique de Bonneterie Uster) (Voilmoeller, Knitting Works Uster), Bahnstrasse 21—23 und 23 a, **Uster** (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wirk- und Strickwaren aller Art, insbesondere Damen-, Herren- und Kinderunterwäsche sowie Damen- und Kinderoberkleider wie Jackets, Blusen, Jupes, Kleider, Kostüme usw.

VOLY

Nr. 139992. Hinterlegungsdatum: 10. November 1951, 13 Uhr.
Voilmoeller, Wirkwarenfabrik Uster (Voilmœller, Fabrique de Bonneterie Uster) (Voilmoeller, Knitting Works Uster), Bahnstrasse 21—23 und 23 a, Uster (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wirk- und Strickwaren aller Art, insbesondere Damen-, Herren- und Kinderunterwäsche sowie Damen- und Kinderoberkleider wie Jackets, Blusen, Jupes, Kleider, Kostüme usw.

VOLLUS

Nr. 139993. Hinterlegungsdatum: 9. November 1951, 19 Uhr.
Verkaufsaktiengesellschaft Heinrich Wild's geodätische Instrumente, Heerbrugg (St. Gallen, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Objektiv für Mikroskope, enthaltend eine oder mehrere Linsen aus Flußspat.

FLUOTAR WILD

Nr. 139994. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1951, 12 Uhr.
Geha-Werke GmbH., Podbielskistrasse 225, **Hannover** (Deutschland). — Fabrikmarke.

Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und photographische Zwecke, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Zahnfüllmittel, mineralische Rohprodukte, feuer- oder diebessichere Schränke, Behälter und Kassetten, Farbstoffe, Farben, Blattmetalle, Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Klebstoffe, Wichse, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel, Bohnermasse, Wachs, Leuchtstoffe, technische Oele und Fette, Schmiermittel, Benzin, Bureaumaschinen und deren Teile, Bureaumöbel, Papier, Pappe, Karton, Papier- und Pappwaren, Roh- und Halbstoffe zur Papierfabrikation, Tapeten, Schreib-, Zeichen-, Mal- und Modellierwaren, Billard- und Signierkreide, Bureau- und Kontorgeräte (ausgenommen Möbel), Lehrmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Oele, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkepräparate für technische Zwecke, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel, Bureauapparate und deren Teile, Vervielfältigungsapparate und Schablonen hierzu.

Löschung — Radiation

Marke Nr. 136308. — **Silva-Plastik AG., Horgen** (Schweiz). — Löschung gestützt auf die am 24. Oktober 1951 vor Friedensrichteramt Horgen (Zürich) erfolgte Anerkennung der Ungültigerklärung der Marke. — Im Register eingetragen am 21. November 1951.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

betreffend die Abänderung des Bundesratsbeschlusses über die Verwertung der Kartoffelernte 1951

(Vom 23. November 1951)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Art. 1. Artikel 6 und 7 des Bundesratsbeschlusses vom 27. Juli 1951 über die Verwertung der Kartoffelernte 1951 werden aufgehoben.

Die ab 24. November 1951 zur Verzollung gelangenden Mengen Weizen, Roggen, Gerste, Mais, Hirsearten und Hafer zu Futterzwecken sowie von Oelkuchen und Futtermehl können ohne Uebernahme bzw. ohne Verpflichtung zur Uebernahme von inländischen Kartoffelerzeugnissen zu Futterzwecken eingeführt werden. 279. 28. 11. 51.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt am 24. November 1951 in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant celui qui concerne l'utilisation de la récolte de pommes de terre de 1951

(Du 23 novembre 1951)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article premier. Les articles 6 et 7 de l'arrêté du Conseil fédéral du 27 juillet 1951 sur l'utilisation de la récolte de pommes de terre de 1951 sont abrogés.

Le froment, le seigle, l'orge, le maïs, le millet et l'avoine fourragers, ainsi que les tourteaux oléagineux et la farine fourragère déclarés en douane à partir du 24 novembre 1951 peuvent être importés sans obligation d'acquérir en même temps ou de s'engager à acquérir des produits de pommes de terre indigènes pour l'affouragement. 279. 28. 11. 51.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 24 novembre 1951.

Decreto del Consiglio federale

che modifica quello concernente l'utilizzazione del raccolto delle patate del 1951

(Del 23 novembre 1951)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

Art. 1. Sono abrogati gli articoli 6 e 7 del decreto del Consiglio federale del 27 luglio 1951 concernente l'utilizzazione del raccolto delle patate del 1951.

A contare dal 24 novembre 1951, il frumento, la segale, l'orzo, il granoturco, il miglio d'ogni genere e l'avena da foraggio, come pure i panelli e le farine da foraggio dichiarati in dogana, possono essere importati senza l'obbligo di acquistare o d'impegnarsi ad acquistare prodotti di patate indigene per il foraggiamento. 279. 28. 11. 51.

Art. 2. Il presente decreto entra in vigore il 24 novembre 1951.

Costa Rica

Neue Devisenvorschriften und Zolltarif

I. Devisenvorschriften

Die Regierung von Costa Rica hat auf den 1. Oktober 1951 ein neues Devisengesetz erlassen. Anstelle der bisherigen Regelung, welche bei der Einfuhr fünf Kategorien von Waren unterschied, die bei der Devisenzuteilung mit einem progressiven Zuschlag belastet waren, werden nur noch zwei Gruppen unterschieden, das heisst Waren, für die Devisen zum offiziellen Kurs zugeteilt werden und solche, die nur gegen freie Devisen eingeführt werden können.

1. Devisenzuteilung zum offiziellen Kurs.

Die Zentralbank oder die ermächtigten Banken erteilen Devisen zum offiziellen Kurs (1 USA-Dollar = zirka Colones 5,60) nur für die Bezahlung von Importen für Waren, die in der «Liste der Artikel erster Notwendigkeit» aufgeführt sind. Darunter fallen:

optische Gläser,
Waren der Elektrobranche, wie Generatoren, Motoren, Transformatoren, Messinstrumente, Kabel usw.
Zuchtvieh,
Artikel und Geräte für Landwirtschaft und Viehzucht,
Materialien für Konstruktionszwecke,
chemische und pharmazeutische Produkte einschliesslich der Teerfarbstoffe, der meisten Heilmittel und gewisser Kindernährmittel usw., sowie medizinisch-chirurgische Apparate und Instrumente,
vereinzelte Textilwaren, wie Baumwollgarn (einschliesslich Nähgarn), Kunstseide, Vistra, baumwollene Foulards,
Material für den Schulunterricht und die öffentlichen Amtsstellen,
Maschinen, Apparate und gewisse Fahrzeuge für Landwirtschaft und Industrie sowie Ersatzteile dazu, Nähmaschinen und eine Reihe von Apparaten,
verschiedene Rohmaterialien und Halbfabrikate,
Kondens- und Pulvermilch,
sowie eine Anzahl bei den andern Gruppen nicht aufgeführte Produkte.

Abgesehen vom Warensektor kommt der offizielle Kurs auch für Zahlungen im Finanzsektor zur Anwendung, sofern gewisse Bedingungen erfüllt sind.

2. Freier Devisenmarkt.

Der freie Devisenmarkt steht jedermann offen. Die Zentralbank und die Handelsbanken verkaufen die von ihnen erworbenen ausländischen Devisen ohne Einschränkung zum Kurse der durch Angebot und Nachfrage bestimmt wird. Freie Devisen können verwendet werden für Warenimporte, Reisespesen, Zahlungen im Finanzsektor und andere Zahlungen, soweit nicht Devisen zum offiziellen Kurse beansprucht werden können.

II. Neuer Zolltarif

Auf den 1. Oktober 1951 ist ein neuer Zolltarif in Kraft gesetzt worden. Ausser dem nach Gewicht berechneten Einfuhrzoll wird noch eine ad valorem-Steuer erhoben, die je nach Warenkategorie 2—20% des Fob-Warenwertes beträgt. Für den weitaus grössten Teil der Waren kommt der Wertzuschlag von 2%, für alle Taschen- und Armbanduhren ein solcher von 10% zur Anwendung. Für Bijouteriewaren besteht kein Gewichtszoll, sondern nur ein Wertzoll von 35%.

Weitere Auskunft hinsichtlich der Devisenvorschriften, insbesondere über die Liste der Waren der ersten Kategorie, sowie der Zölle erteilt die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements.

279. 28. 11. 51.

Costa Rica

Prescriptions en matière de devises et de tarif douanier

I. Réglementation des devises

Le Gouvernement de Costa Rica a édicté, le 1er octobre 1951, une nouvelle loi sur les devises. Tandis que l'ancienne réglementation distinguait cinq catégories de marchandises d'importation pour lesquelles l'attribution de devises était grevée d'une charge progressive, la nouvelle loi n'en prévoit que deux: les marchandises pour lesquelles des devises sont attribuées au cours officiel et celles qui ne peuvent être importées que moyennant paiement en devises libres.

1. Attribution de devises au cours officiel.

La Banque centrale ou les banques autorisées n'attribuent des devises au cours officiel (1 U.S.A.-dollar = environ 5,60 colones) que pour le paiement de l'importation de marchandises figurant dans la «liste des articles de première nécessité». Y figurent notamment:

verres optiques,
produits du domaine de l'électricité, tels que générateurs, moteurs, transformateurs, appareils de mesurage, câbles, etc.
bétail d'élevage,
produits pour l'agriculture et l'élevage du bétail,
matériel de construction,
produits chimiques et pharmaceutiques, y compris les couleurs de goudron de houille, la plupart des médicaments et certains aliments pour enfants, etc.; en outre: appareils et instruments médico-chirurgicaux,
quelques produits textiles, tels que fils de coton (y compris les fils à coudre), soie artificielle, vistra, foulards de coton,
matériel pour l'enseignement scolaire et les services publics,
machines, appareils et certains véhicules pour l'agriculture et l'industrie et leurs pièces de rechange, machines à coudre et divers appareils,
divers produits mi-ouvrés et matières premières,
lait condensé et en poudre,
ainsi que divers produits non dénommés dans les autres catégories.

Le cours officiel est en outre appliqué aux paiements du domaine financier, pour autant que certaines conditions soient remplies.

2. Marché libre des devises.

Le marché libre est accessible à chacun. La Banque centrale et les banques de commerce vendent sans restrictions et au cours déterminé par la loi de l'offre et de la demande les devises étrangères acquises par elles. Les devises libres peuvent être utilisées pour acquitter les importations de marchandises, les frais de voyage, les paiements du secteur financier ainsi que d'autres dettes pour autant que le règlement au cours officiel ne soit pas possible.

II. Nouveau tarif douanier

Un nouveau tarif douanier est entré en vigueur le 1er octobre 1951. Outre le droit spécifique d'importation, il est perçu un impôt ad valorem variant selon les catégories de marchandises de 2 à 20% de la valeur fob. Le droit à la valeur est de 2% pour la majeure partie des marchandises et de 10% pour les montres de poche et les montres-bracelets. Il n'existe pas de droit spécifique pour les articles de bijouterie mais seulement un droit à la valeur de 35%.

La Division du commerce du DEP est en mesure de donner de plus amples renseignements relatifs aux prescriptions sur les devises, particulièrement en ce qui concerne la liste des marchandises de la première catégorie ainsi que les droits de douane.

279. 28. 11. 51.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Bierbrauerei Falken, Schaffhausen

vormals Hanhart, Oechslin & Cie.

Einladung zur 52. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 15. Dezember 1951, vormittags 11 Uhr, in das Geschäftslokal der Brauerei.

Traktanden:

1. Jahresrechnung, Jahresbericht und Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die in diesen Berichten gestellten Anträge.
3. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Jahresrechnung und Jahresbericht nebst Bericht der Kontrollstelle liegen vom 5. Dezember 1951 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Vom 5. bis 14. Dezember 1951 können die Stimmkarten zur Generalversammlung gegen Ausweis (Angabe der Aktiennummern) im Gesellschaftsbureau und beim Schweizerischen Bankverein in Schaffhausen bezogen werden.

Schaffhausen, den 14. November 1951.

Der Verwaltungsrat.

Schweizerisch-Argentinische Hypothekenbank, Zürich

Die Vorzugs- und Stammaktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der

Generalversammlung

unserer Bank auf Montag, den 10. Dezember 1951, 15 Uhr, in das Konferenzzimmer des «Savoy Hotel Baur en Ville», Zürich, eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichts mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1950/51 und den Anträgen des Verwaltungsrates sowie des Berichts und der Anträge der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über diese Anträge.
3. Neuwahl der Kontrollstelle.

Z 715

Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung können gegen Deponierung der Aktien bei der Gesellschaft, Bärengasse 10, Zürich, oder bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, sowie bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken bis Samstag, den 8. Dezember 1951, bezogen werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates sind von Freitag, den 30. November 1951 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufgelegt. Von diesem Tage an können Exemplare des Geschäftsberichts bei unserer Bank und bei den oben erwähnten Banksteilen bezogen werden.

Zürich, den 17. November 1951.

Im Namen des Verwaltungsrates,
der Präsident: E. Gamper.

Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft in Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zu der **Freitag, den 14. Dezember 1951, 15 Uhr, im grossen Saal des Zunfthauses «Zum Schlüssel», Freie Strasse 25, in Basel,** stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung:

1. Entgegennahme und Genehmigung des Berichtes des Verwaltungsrates, des Rechnungsabschlusses für das Geschäftsjahr vom 1. Oktober 1950 bis 30. September 1951 nach Anhörung des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Verwendung des Betriebsergebnisses des Geschäftsjahres 1950/51 zur Auszahlung eines Zinses von Fr. 62.11 abzüglich Steuern auf jede Obligation von Fr. 1000 nom.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 21 000 000 auf Fr. 8 400 000 nach Entgegennahme des gesetzlich vorgeschriebenen Berichtes der Gesellschaft für Bankrevisionen. Bezeichnung des restlichen Grundkapitals als Stammaktienkapital.
5. Erhöhung des Grundkapitals um Fr. 5 100 000 auf Fr. 13 500 000 durch Ausgabe von 51 000 Prioritätsaktien im Nennwert von je Fr. 100. Feststellung der Liberierung durch Umwandlung von Obligationenkapital.
6. Firmaänderung.
7. Statutenrevision.
8. Erteilung der Vollmacht an den Verwaltungsrat, allfällig notwendig werdende Aenderungen formeller Natur an den Statuten von sich aus vorzunehmen.
9. Wahlen in den Verwaltungsrat und Wahl der Kontrollstelle.

Gemäss § 16 der Statuten kann ein gültiger Beschluss über Traktandum 6 «Firmaänderung» nur gefasst werden, wenn mindestens die Hälfte des ausgegebenen Grundkapitals vertreten ist. Sollte die Versammlung nicht beschlussfähig sein, so wird hiermit eine

ausserordentliche Generalversammlung

einberufen, die unmittelbar nach der ersten Versammlung stattfinden wird, und die die Firmaänderung ohne Rücksicht auf die Zahl der vertretenden Aktien beschliessen kann.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, werden gebeten, ihre Aktien bis spätestens **11. Dezember 1951** bei der Gesellschaft, beim Schweizerischen Bankverein, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, bei der Aktiengesellschaft Leu & Cie., oder in Basel bei den Herren Dreyfus Söhne & Cie. AG., Ehinger & Cie., A. Sarasin & Cie., oder in Genf bei den Herren Bordier & Cie. zu hinterlegen, wogegen ihnen die Zutrittskarten ausgehändigt werden.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Revisorenbericht, Geschäftsbericht und Entwurf für die Statutenrevision liegen vom 4. Dezember 1951 an bei der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Basel, den 2. November 1951.

Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft
Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: K. Türler.

Junger Westschweizer

mit Diplom der Handelsschule Lausanne, Kenntnissen in deutscher und englischer Sprache sucht Stelle als

kaufm. Angestellter

Eintrittsmöglichkeit zirka Mitte Dezember, nach Beendigung der Rekrutenschule. — Offerten unter Chiffre PQ 41510 L an Publicitas Lausanne.

Wir offerieren aus Importen:

Holz- u. Lederpappen

70/100 cm

in Stärken 20 bis 70, teils sofort ab Lager Schweiz lieferbar.

Jac. Ittensohn & Co.
St. Margretben, Tel. (071) 7 34 81

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

PROSPEKTAUSZUG

Kapitalerhöhung von Fr. 7 500 000 auf Fr. 10 000 000

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Schweizerischen National-Versicherungs-Gesellschaft in Basel vom 26. November 1951 hat beschlossen, zur Anpassung des Eigenkapitals an den gestiegenen Geschäftsumfang das Aktienkapital von Fr. 7 500 000 nom. auf Fr. 10 000 000 nom. zu erhöhen durch Ausgabe von

2500 neuen Namenaktien von Fr. 1000 Nennwert, Nrn. 7501—10 000

wovon Fr. 500 Nennwert und Fr. 100 Agio pro Aktie einzuzahlen sind.

Die Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, hat sämtliche neuen Aktien auf den Tag der vorerwähnten Generalversammlung gezeichnet und die Einzahlung von Fr. 600 pro Aktie geleistet.

Die zur Ausgabe gelangenden Aktien sind mit Coupons Nr. 50 und ff. versehen und ab 1. Januar 1952 dividendenberechtigt; im übrigen sind sie den bisherigen Aktien in jeder Beziehung gleichgestellt.

Die Kotierung der neuen Aktien an den Börsen von Basel und Zürich wird nachgesucht werden.

Das Grundkapital beträgt nach der beschlossenen Kapitalerhöhung Fr. 10 000 000, eingeteilt in 10 000 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000 Nennwert, wovon 50% des Nennwertes, also Fr. 5 000 000 einbezahlt sind. Die freien Reserven, einschliesslich Spezialreserven und Gewinnvortrag, sind in der Bilanz per 31. Dezember 1950 mit Fr. 5 921 000 ausgewiesen. Dieser Betrag erhöht sich um das aus der Kapitalvermehrung resultierende Agio.

In den letzten fünf Geschäftsjahren wurde von der Schweizerischen National-Versicherungs-Gesellschaft regelmässig eine Dividende von 10% verteilt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt sowie in je einer Tageszeitung in Basel und Zürich. Der Verwaltungsrat kann weitere Publikationsorgane bezeichnen.

BEZUGSANGEBOT

Die neuen Aktien werden den Inhabern der alten Aktien in der Zeit vom 28. November bis 13. Dezember 1951 mittags zu den folgenden Bedingungen angeboten:

1. Der Inhaber von je drei Namenaktien hat das Recht, eine neue Namenaktie von Fr. 1000 nom. zu zeichnen.
2. Der Zeichnungspreis beträgt Fr. 1100, abzüglich Fr. 500 Nonversé, also Fr. 600 pro Aktie. Der eidgenössische Titelstempel wird von der Gesellschaft getragen.
3. Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt durch Einreichung des Dividendencoupons Nr. 48 der bisherigen Namenaktien und unter Verwendung des hierzu vorgesehenen Bezugsscheines bei einer der nachstehenden Banken:

   Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, und sämtliche Niederlassungen
   Herren Lombard, Odier & Cie., Genf
   Herren Roguin & Cie., Lausanne.

   Vorbehalten bleibt das Recht des Verwaltungsrates, die Zuteilung und Eintragung der Aktien im Aktionärregister ohne Angabe von Gründen zu verweigern.

   Der Zeichner hat einen Verpflichtungsschein zu unterzeichnen, worin er sich verpflichtet, auf Verlangen der Gesellschaft weitere Einzahlungen bis zu Fr. 500 pro Aktie zu leisten.
4. Die Liberierung der zugeteilten Aktien ist bis spätestens am 20. Dezember 1951 vorzunehmen. Auf Wunsch erhalten die Zeichner einen entsprechenden Lieferschein, der später auf besondere Anzeige hin gegen die endgültigen Namenaktien von je Fr. 1000 Nennwert umgetauscht werden kann.
5. Die vorerwähnten Banken sind gerne bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Ausführliche Emissionsprospekte und Zeichnungsscheine können bei den vorstehend erwähnten Zeichnungsstellen bezogen werden.

Zürich, den 27. November 1951.

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

Bilanz per 31. Dezember 1950

(nach der Gewinnverteilung)

AKTIVA	Fr.	PASSIVA	Fr.
Obligationen der Aktionäre	3 750 000.—	Aktienkapital	7 500 000.—
Liegenschaften	8 118 000.—	Reservefonds	3 750 000.—
Wertschriften und Hypotheken	31 969 554.51	Katastrophenreserve	1 000 000.—
Kassabestand	55 532.87	Kurs- und Währungsreserve	1 000 000.—
Bank- und Postcheckguthaben	5 105 425.86	Rückstellungen	669 526.20
Guthaben bei Mit- und Rückversicherern	1 030 548.70	Verpflichtungen an Mit- und Rückversicherer	1 866 947.50
Bei Vorversicherern gestellte Depots	1 788 975.53	Von Rückversicherern einbehaltene Depots	1 963 895.26
Von Rückversicherern hinterlegte Werte	1 537 627.84	Guthaben von Agenturen und Versicherten	268 951.49
Guthaben bei Agenturen und Versicherten	2 204 037.11	Verschiedene Kreditoren	3 101 392.07
Verschiedene Debitoren	1 559 745.40	Prämienübertrag	9 507 000.—
		Schadenrückstellung	25 869 000.—
		Dividende 1950	375 000.—
		Tantieme des Verwaltungsrates	76 489.40
Kautionen und Garantien Fr. 920 020.20		Vortrag auf neue Rechnung	171 245.90
		Kautionen und Garantien Fr. 920 020.20	
	57 119 447.82		57 119 447.82

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1950

Ausgaben	Fr.	Fr.	Einnahmen		Fr.	Fr.
Transportversicherung			**Transportversicherung**			
Rückversicherungsprämien	3 248 316.74		Technische Rückstellung aus dem Vorjahre	12 346 000.—		
Bezahlte Schäden	4 640 753.55		Währungs- und Portefeuilleregulierung	151 784.45	12 194 215.55	
Provisionen u. Verwaltungskosten	2 498 815.20		Prämieneinnahme		12 007 500.38	24 201 715.93
Technische Rückstellung	13 200 000.—	23 587 885.49	**Feuer- und übrige Sachversicherung**			
Feuer- u. übrige Sachversicherung			Prämienübertrag aus dem Vorjahre	3 886 000.—		
Rückversicherungsprämien	1 936 836.73		Währungs- und Portefeuilleregulierung	100 078.34	3 785 921.66	
Bezahlte Schäden	2 952 799.13		Schadenrückstellung aus dem Vorjahre	3 249 000.—		
Provisionen u. Verwaltungskosten	2 882 690.70		Währungs- und Portefeuilleregulierung	4 458.98	3 244 541.02	
Prämienübertrag	4 726 000.—		Prämieneinnahme		9 487 180.97	16 517 643.65
Schadenrückstellung	3 758 000.—	16 256 326.56	**Unfall- und Haftpflichtversicherung**			
Unfall- u. Haftpflichtversicherung			Prämienübertrag aus dem Vorjahre	3 890 000.—		
Rückversicherungsprämien	177 208.83		Währungs- und Portefeuilleregulierung	36 534.78	3 926 534.78	
Bezahlte Schäden	3 679 158.29		Schadenrückstellung aus dem Vorjahre	7 406 000.—		
Provisionen u. Verwaltungskosten	3 161 325.96		Währungs- und Portefeuilleregulierung	1 313.43	7 404 686.57	
Prämienübertrag	4 781 000.—		Prämieneinnahme		8 799 703.56	20 130 924.91
Schadenrückstellung	8 911 000.—	20 709 693.08	**Sonstige Einnahmen**			
Sonstige Ausgaben			Gewinnvortrag vom 31. Dezember 1949		120 341.54	
Abschreibungen a. Liegenschaften und Forderungen	230 406.71		Kapitalertrag		1 169 288.58	
Kursdifferenzen auf Wertpapieren und Valuten	355 789.71	586 196.42	Liegenschaftsertrag		322 922.24	1 612 552.36
Aktivsalde						
Gewinnvortrag vom 31. Dez. 1949	120 341.54					
Reingewinn des Geschäftsjahres	1 202 393.76	1 322 735.30				
		62 462 836.85				62 462 836.85

KUNDENGESCHENKE

in Preislagen von Fr. 2.25 bis 5.-

Telephon-Notizblock mit Register
Zettelkästchen
Magneto-Bloc
Brieföffner u. Lineale in Plexiglas
Fahrausweis-Etui mit Briefecke
Schlüssel-Etuis

Lieferung solange Vorrat prompt ab Lager

Huchen & Co., St. Gallen

Teufenerstrasse 3 - Tel. (071) 2 45 03

Genossenschaft des Basler Stadttheaters, Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Genossenschaft des Basler Stadttheaters

Freitag, den 7. Dezember 1951, 18 Uhr, im Foyer des Stadttheaters Basel.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der o. Generalversammlung vom 7. Dezember 1950.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung, Entgegennahme und Genehmigung der Betriebsrechnung 1950/51 und der Bilanz per 30. Juni 1951.
3. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und eines Ersatzmannes.
4. Bestätigung der von der Verwaltung vorgenommenen Wahl der Direktoren.
5. Genehmigung der Gesamtarbeitsverträge.
6. Diverses.

Q 365

Eventuelle Anträge müssen, damit darüber in der Generalversammlung Beschluss gefasst werden kann, mindestens 5 Tage vorher schriftlich an den Präsidenten, Herrn Regierungsrat Dr. P. Zschokke, gerichtet werden.

Basel, den 26. November 1951.

Genossenschaft des Basler Stadttheaters:
Die Verwaltung.

SCIERIE à VENDRE

Scierie en pleine exploitation dans région forestière importante, installation complète en très bon état, force hydraulique, production annuelle environ 8000 m³. Capital nécessaire pour traiter 120 000 fr. — Faire offres sous chiffre K 8876 X à Publicitas Genève.

Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen

GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1
Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 23 59 17 Gegr. 1897

Luftkonditionierung
Lüftung
Luftheizung
erfolgreicher
durch die **Spezialingenieurfirma**
WALTER HÄUSLER & CO., ZÜRICH 8
Ceresstraße 27 — Tel. 34 13 39

DON'T SAY WHISKY —SAY

General Agents:
F. SIEGENTHALER LTD, LAUSANNE
Tel. (021) 23 74 33

Wir offerieren prompt ab Lager:

SM-BLECHE ST III—23

warmgewalzt

100 t 1000 x 2000 x 0,9 mm
100 t 1000 x 2000 x 1,2 mm

Preis: Fr. 1.05 bis 1.10 per kg, je nach Menge, franko Basel verzollt.

FINTRANS AG. BERN 23

Als Weihnachts- oder Neujahrsgeschenke

für Ihre Kunden

offerieren wir Ihnen elegante Geschenkpackungen mit Eau de Cologne oder Eau de Lavande in verschiedenen Preislagen. Wir liefern auch in größeren Quantitäten sämtliche

kosmetische Produkte

wie Gesichtsmilch, Lotions usw. Geben Sie uns Ihre Wünsche bekannt, damit wir Ihnen Muster mit Offerte unterbreiten können. Laboratorium Dr. Cattani, Zürich 2, Tel. (051) 23 71 54.

LATEX

Gummimilch 60% zentrifugiert
RCMA-Qualität
prompt und auf Verschiffung lieferbar durch:
Max Meyer-Gasser A. G.
Basel 12
Burgfelderstr. 16 Tel. (061) 4 76 15

Eisen ist ein unentbehrlicher Stoff unseres Organismus

Lecithin begünstigt die Aufnahme von Phosphor. Hefenextrakt ist ein Stärkungsmittel. Alle diese Stoffe sind im Kräftigungsmittel PHOSFA-FERRO von Dr. med. E. F. Guggisberg vereinigt. Die Originalschachtel Fr. 3.65, die Kurschachtel Fr. 7.— inkl. Wust, in allen Apotheken und Drogerien.

Generaldepot für die Schweiz: Pharmacie de l'Etoile S. A., rue Neuve 1, Lausanne.

Depot für Bern: Dr. Chr. Studer & Cie., Internationale Apotheke, Spitalgasse 32.

Buchhalter

absolut bilanzsicher veralert im Rechnungswesen und in Steuerfragen. Sprachen Deutsch, Französisch und Englisch, sucht sich zu verändern. Offerten erbeten unter Chiffre G 4097 R an Publicitas Bern.

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Basel St.-Albananlage 1 — **Zürich** Talstrasse 80 — **Genf** Rue du Mont-Blanc 3 — **Lausanne** Place St-François 14b

... wissen Sie was,

lassen Sie sich unsern kombinierten Lichtpaus- und Photokopierapparat KOPIT vorführen. Mit diesem Gerät haben Sie von der Lichtpause bis zur Blitzkopie jede Möglichkeit, und Sie können erst noch bei vollem Tageslicht arbeiten.

Telephonieren Sie uns (031) 2 60 06

oder schreiben Sie eine Karte, wir führen Ihnen den Apparat unverbindlich vor.

KOPIT AG. Fabrik für Lichtpaus- und Photokopierapparate
BERN, Engehaldenstraße 20
vormals Hermann Kohler, Bern

Importfirma chemisch-technischer Produkte sucht

Geschäftsleiter

für die Filiale in Zürich

Kaufmann mit Erfahrung, Spezialist auf dem Gebiet der chemischen Produkte, gewandt im Umgang mit Kunden, bietet sich aussichtsreicher Posten. Eintritt baldmöglichst.

Offerten mit Lebenslauf, Eintrittsdatum, Gehaltsansprüchen sind erbeten unter Chiffre D 18294 Z an Publicitas Zürich 1.

Gelegenheit

für Handel und Industrie
Bleistifte Nr. 2
gute Qualität, m. Fabldruck, grosweise vorteilhaft abzugeben. Offerten und Muster verl.
Kugelschreiber
gute Qualität Dz. nur 9 Fr.
Ed. Rüegg, Sennheimerstrasse 12, Basel, Telephon 3 62 44.

OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION
DERIAZ, KIRKER & Cie
CONSEILS EN PROPRIETE INDUSTRIELLE
MAISON FONDEE EN 1877 — **GENEVE**

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des industriels suisses, en vue de l'exploitation de ces brevets:

252117 Machine zum Rundwehen von Schläuchen.

242329 Anordnung zum Bremsen von Fäden oder Garnen, insbesondere für Spinnmaschinen, Zwirnmaschinen, Webstühle usw.

223760 Dispositif pour l'obtention d'un enroulement de fil à spires croisées.

245871 Procédé de préparation d'une émulsion aqueuse de produit polymère et émulsion obtenue par ce procédé.

259619 Parapluie pliant.

258818 Machine servant à couler et à composer des caractères.

232397 Dispositif tachymétrique pour la mesure des basses vitesses.

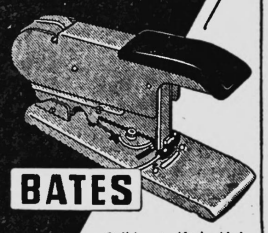
265029 Appareil électrique comprenant une résistance électrique et un organe de contact, mobiles l'un par rapport à l'autre.

248485 Verfahren zur Herstellung ölgehärteter Faserplatten.

258860 Dispositif servant à mettre en position le châssis porte-matrices d'une machine commandée par un ruban d'enregistrement pour fondre et composer des caractères. 34-6

Pour tous renseignements, s'adresser à MM. DERIAZ, KIRKER & CIE, ingénieurs-conseils, 14, rue du Mont-Blanc, à Genève.

5000
Heftungen ohne Nachladung



Solide, rostfreie Heftung v. Schriftstücken, Beuteln und Tüten. Einfaches Nachfüllen.
Fr. 37.50 inkl. 5000 Heftungen
In guten **Papeterie- u. Bürobedarfsgeschäften.**
Generalvertrieb:
Markwalder & Co., St. Gallen

Elektrische Strassenbahn Wetzikon—Meilen AG. in Liquidation

Ordentliche Generalversammlung

Freitag, den 14. Dezember 1951, 15 Uhr 30, im Hotel « Schweizerhof », in Wetzikon.

TAGESORDNUNG:

1. Protokoll.
2. Abnahme des 49. Geschäftsberichts und der Liquidationsrechnung umfassend die Zeit vom 1. Januar bis 31. Oktober 1951 und Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Rückstellungsbetrages laut Bilanz.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Liquidationskommission.
4. Die Firma « Elektrische Strassenbahn Wetzikon—Meilen AG. », mit Sitz in Grüningen, ist im Handelsregister zu löschen.
5. Allfälliges.

Z 729

Geschäftsbericht und Liquidationsrechnung werden den Gesellschaftsmitgliedern zugestellt.

Die Herren Aktionäre werden ersucht, sich vor der Generalversammlung über ihren Aktienbesitz auszuweisen.

Grüningen, den 24. November 1951.

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: W. Graf;
der Sekretär: H. Schelldorfer.

ALBERT MUTTER

Internationale Transporte

Basel
Rosentalstrasse 71
Telephon (061) 3 77 94

Lörrach
Schwarzwaldstrasse 67
Telephon 3040

Die Spezialfirma im Verkehr mit **Deutschland**

Zu verkaufen

ACETON C.P.

40 Tonnen, sofort in der Schweiz verfügbar. Wird auch in Teilsendungen abgegeben inklusive Drums.

Anfragen erbeten unter Chiffre D 4084 R an Publicitas Burgdorf.

Seit Jahrzehnten bei den

Papeterien

Hotellerie, Verkehrsvereinen der ganzen Schweiz gut eingeführtes Unternehmen (5 Reisevertreter mit Autos)

sucht Alleinvertretung

für weitere einschlägige Artikel. Verbindungen sind erbeten unter Chiffre A 18278 Z an Publicitas Zürich 1.